

RACE RULES EUROPEAN CHAMPIONSHIP

Publication date : october 2013

Tabel of contents

- **Chapter 1**
Organisation European championships (page 1)
- **Chapter 2**
Dates (page 1)
- **Chapter 3**
Choice and obligations of the organising country- registration fee - refund (page 2)
- **Chapter 4**
Technical Commission (page 3)
- **Chapter 5**
Complaints (Page 4)
- **Chapter 6**
Distances and starting procedures (page 4)
- **Chapter 7**
Categories (page 6)
- **Chapter 8**
Medals (page 10)
- **Chapter 9**
List of results (page 10)
- **Chapter 10**
Official information pannel (page 10)
- **Chapter 11**
Appeals chamber (page 11)
- **Chapter 12**
Insurance (page 11)
- **Chapter 13**
Race numbers (page 11)
- **Chapter 14**
Timing / chrono (page 12)
- **Chapter 15**
Race judges (page 12)
- **Chapter 16**
Security (page 13)
- **Chapter 17**
First aid (page 13)
- **Chapter 18**
Veterinary (page 13)

Rennregeln Europameisterschaft

Veröffentlichungsdatum: Oktober 2013

Inhaltsverzeichnis

- **Kapitel 1**
Organisation Europameisterschaft (Seite 1)
- **Kapitel 2**
Termine (Seite 1)
- **Kapitel 3**
Wahl und Verbindlichkeiten des ausrichtenden Landes – Startgebühr – Rückerstattung (Seite 2)
- **Kapitel 4**
Technische Kommission (Seite 3)
- **Kapitel 5**
Beschwerden (Seite 4)
- **Kapitel 6**
Streckenlängen und Startverfahren (Seite 4)
- **Kapitel 7**
Kategorien (Seite 6)
- **Kapitel 8**
Medallien (Seite 10)
- **Kapitel 9**
Ergebnisliste (Seite 10)
- **Kapitel 10**
Offizielle Informationstafel (Seite 10)
- **Kapitel 11**
Aufrufbereich (Seite 11)
- **Kapitel 12**
Versicherung (Seite 11)
- **Kapitel 13**
Startnummern (Seite 11)
- **Kapitel 14**
Zeitmessung / Chrono (Seite 12)
- **Kapitel 15**
Rennrichter (Seite 12)
- **Kapitel 16**
Sicherheit (Seite 13)
- **Kapitel 17**
Erste Hilfe (Seite 13)
- **Kapitel 18**
Veterinär (Seite 13)

- **Chapter 19**
Doping controls (page 14)
 - **Chapter 20**
Trail markings (page 14)
 - **Chapter 21**
The trail
Inspection of the trails (page 15)
 - **Chapter 22**
Departure (page 16)
 - **Chapter 23**
Finish area (page 17)
 - **Chapter 24**
Penalties (page 18)
 - **Chapter 25**
Relays (page 22)
 - **Chapter 26**
Formal Ceremonies (page 23)
 - **Chapter 27**
Souvenirs (page 25)
 - **Chapter 28**
Finances (page 25)
 - **Chapter 29**
Entry procedure
Refund (page 25)
 - **Chapter 30**
Errors and general problems (page 27)
 - **Chapter 31**
Disciplinary procedures (page 27)
 - **Chapter 32**
Proposed general timetable (page 27)
 - **Chapter 33**
Nationality – Double nationality
(page 28)
 - **Chapter 34**
Philosophy (page 28)
 - **Chapter 35**
Penalty list (page 30)
 - **Chapter 36**
Translation (page 33)
- **Kapitel 19**
Dopingkontrollen (Seite 14)
 - **Kapitel 20**
Streckenmarkierungen (Seite 14)
 - **Kapitel 21**
Die Rennstrecke
Besichtigung der Strecke (Seite 15)
 - **Kapitel 22**
Start (Seite 16)
 - **Kapitel 23**
Zielbereich (Seite 17)
 - **Kapitel 24**
Strafen (Seite 18)
 - **Kapitel 25**
Staffel (Seite 22)
 - **Kapitel 26**
Offizielle Zeremonien (Seite 23)
 - **Kapitel 27**
Souvenirs (Seite 25)
 - **Kapitel 28**
Finanzen (Seite 25)
 - **Kapitel 29**
Anmeldeverfahren
Rückerstattung (Seite 25)
 - **Kapitel 30**
Fehler und allgemeine Probleme
(Seite 27)
 - **Kapitel 31**
Disziplinarverfahren (Seite 27)
 - **Kapitel 32**
Vorschlag eines generellen Zeitplans
 - **Kapitel 33**
Staatsangehörigkeit – Doppelte
Staatsangehörigkeit (Seite 28)
 - **Kapitel 34**
Philosophie (Seite 28)
 - **Kapitel 35**
Strafliste (Seite 30)
 - **Kapitel 36**
Übersetzung (Seite 33)

Übersetzung vom Englischen ins Deutsche von Victoria Rock
Übersetzung ohne Gewähr

Seitenzahlen vom Originaldokument
http://cani-cross.eu/website/images/doc/reglement/rules_ecf_102013.pdf
übernommen; nicht korrekt für dieses Dokument.

Chapter 1 : Organisation European Championships

The federation named « EUROPEAN CANICROSS FEDERATION », also known as « ECF » is the depositary of the project « European championship ». This organisation assigns every year a candidate country, member of the ECF, in the following disciplines with one dog teams :

- a) Canicross
- b) Bikejöring
- c) Relays

The official name of the event is « European Championship Canicross and Bikejöring ». The name « Eurocanicross » is not allowed. In fact the winner of the championship is titled « European Champion » and is therefore not just a winner of a nice race somewhere in Europe.

When there is a default in the candidature, another country member of the ECF may be chosen.

- The European championship will be organised over 2 days (the results of these two days will be counted together for the final ranking) :
- The sprint race (or short distance) will be held on Saturday
- The long distance will be held on Sunday
- The relays will be held on Sunday after the long distance race

Only athletes who have a licence in a country who is member of the ECF are allowed to participate. Every nation has to subscribe their athletes with the official document « Entry Form », which has to be sent to the ECF secretary within the described time. The starting list will be established through lottery by the ECF webmaster, using a computer system. This list will be published and transmitted to the organiser.

(More details in chapter 29)

Kapitel 1: Organisation Europameisterschaft

Die Föderation genannt 'Europäische Canicross Föderation,' auch als 'ECF' bekannt, ist die Verwaltung des Projektes 'Europameisterschaft'. Diese Organisation legt jedes Jahr ein ECF Mitgliedsland als Kandidat fest; in den folgenden Disziplinen:

- a) Canicross
- a) Bikejöring
- b) Staffel

Der offizielle Name der Veranstaltung ist 'Europameisterschaft Canicross und Bikejöring'. Der Name 'Eurocanicross' ist nicht erlaubt. Der Gewinner der Meisterschaft erhält tatsächlich den Titel 'Europameister' und ist demnach nicht nur Gewinner eines schönen Rennens irgendwo in Europa.

Falls es Mängel bei der Kandidatur gibt, darf ein anderes ECF Mitgliedsland gewählt werden.

- Die Europameisterschaft wird über 2 Tage organisiert (die Ergebnisse dieser zwei Tage werden für die Endplatzierung zusammen gezählt).
- Die Sprintstrecke (oder Kurzstrecke) wird am Samstag gehalten
- Die Langstrecke wird am Sonntag gehalten
- Die Staffel wird am Sonntag nach dem Langstreckenrennen gehalten

Nur Athleten mit einer Lizenz in einem Land, das Mitglied der ECF ist, sind berechtigt zu starten. Jede Nation muss ihren Athleten das offizielle Dokument 'Anmeldeformular' geben, das bis zur vorgegebenen Zeit an die ECF Sekretärin gesendet werden muss. Die Startliste wird durch Lotterie des ECF Webmasters durch ein Computersystem etabliert. Diese Liste wird veröffentlicht und an den Veranstalter übergeben.

(Weitere Details in Kapitel 29)

Chapter 2 : Dates

This manifestation will be held **the second compleet weekend of october**. In exceptional cases another date can be accepted but it has to be published minimum 1 year in advance.

Kapitel 2: Termine

Diese Veranstaltung wird **am zweiten vollständigen Wochenende im Oktober** gehalten. Bei außergewöhnlichen Umständen kann ein anderer Termin akzeptiert werden, aber dies muss mindestens 1 Jahr zuvor veröffentlicht werden.

Chapter 3 : Choice and obligations of the organising country

1) The candidature of the country who wants to organise the European Championship has to be presented 2 years in advance, at the fall general assembly. The choice of organising country will be voted by all the nations. This candidate country has to present a candidature document.

2) The chosen country has to pay a deposit of 1000 €. In case of defaults this deposit will stay property of the ECF. The payment can be done in the form of « Bank warranty ».

3) At the fall general assembly preceding the championship the organising country will announce the price of the entrance fees.

The entrance fee may not exceed :

- 60. € for 1 start of an adult
- 30 € for a second start of an adult (cani + bike)
- 40 € for 1 start kids
- 10 € per additional relay team, taking into account that every nation has the right to subscribe 1 team « men » and 1 team « women ».
- 10 € per vehicle on their stake-out (no matter the duration of their stay)

Note :

a) These amounts can be indexed every year regarding the next formula :

New amount = (basic amount x new index) : starting index

- Basic amount = Price mentioned above
- Starting index = health index (base 2004 Belgique) february 2013 = **120,27**
- New index = health index (base 2004 Belgique) from the month february of this year for the calculation.

b) The organiser may demand less then the maximum price in order to attract more participants.

c) Any refund (registration, meals,...) due to discontinuance, even when justified, is excluded. (See chapter 29 – remark n°3 page 28)

Kapitel 3: Wahl und Verbindlichkeiten des ausrichtenden Landes

1) Die Kandidatur des Landes, das die Europameisterschaft ausrichten will, muss 2 Jahre zuvor bei der Herbsthauptversammlung präsentiert werden. Die Wahl des Ausrichtungslandes wird von allen Ländern abgestimmt. Dieses Kandidatenland muss ein Kandidatendokument präsentieren.

2) Das gewählte Land muss eine Pfandgebühr von 1000 € zahlen. Im Falle von Nichterfüllung bleibt diese Pfandgebühr im Besitz der ECF. Die Bezahlung kann in Form einer 'Bankgarantie' erfolgen

3) Das ausrichtende Land wird die Meldegebühren während der Herbsthauptversammlung bei der vorangehenden Meisterschaft bekannt geben.

Die Meldegebühr darf nicht überschreiten:

- 60 € für 1 Start eines Erwachsenen
- 30 € für einen Zweitstart eines Erwachsenen (Cani + Bike)
- 40 € für 1 Kinderstart
- 10 € für jedes zusätzliche Staffelteam, zu berücksichtigen ist, dass jede Nation das Recht hat 1 Team 'Frauen' und 1 Team 'Männer' zu melden.
- 10 € je Fahrzeug am Stake-out (egal wie lange die Aufenthaltsdauer)

Anmerkung:

a) Diese Beträge können jedes Jahr nach folgender Formel indiziert werden:

Neuer Betrag = (Basisbetrag x Neuindex) : Startindex

- Basisbetrag = Gebühr wie oben erwähnt
- Startindex = Gesundheitsindex (basierend auf 2004 in Belgien) Februar 2013 = **120,27**
- Neuindex = Gesundheitsindex (basierend auf 2004 in Belgien) vom Monat Februar dieses Jahres für die Berechnung.

b) Der Veranstalter darf weniger als den Höchstbetrag verlangen um mehr Teilnehmer anzuziehen.

c) Jegliche Rückerstattungen (Meldegebühr, Mahlzeiten, ...) wegen Absage, auch wenn gerechtfertigt,

4) The organising country has to pay a fee to the ECF. This will be 2 € (two euros) per starting adult (1 start = race Saturday + Sunday). This fee will be indexed by the formula above in point 3 – note. The deposit will be returned to the organising country, deducted from the amount of the fee.

sind ausgeschlossen. (Siehe Kapitel 29 – Anmerkung Nr. 3 Seite 28)

4) Das ausrichtende Land muss der ECF eine Gebühr zahlen. Das sind 2 € (zwei Euro) pro startendem Erwachsenen (1 Start = Rennen Samstag + Sonntag). Diese Gebühr wird mit der Formel oben im Punkt 3 indiziert – Anmerkung: Die Pfandgebühr wird an das austragende Land zurückerstattet, weniger des Gebührenbetrages.

Chapter 4 : Technical Commission

1) Constitution :

a) For each event, the Technical Commission will consist of a president and 3 commissioners (+ one reserve) « all non competitors », representing one of the nations affiliated to the ECF. The nations who have to provide a commissioner will be chosen by lottery at the fall GA to avoid unnecessary travelling. The president and commissioners chosen by lottery will have different nationalities. If needed another lottery will be proposed. The country of which its commissioner is absent, is not fulfilling its duty and will therefore lose its right to vote at the GA.

b) A non-competitor team manager cannot take part of the technical commission because in case of filing a claim (protest), he cannot be judge and defender at the same time.

c) The president of the technical commission is elected for 4 years at a fall general assembly. If a European Championship is organised by the elected president's nation, he cannot stay in his function. A substitutional president will be elected for this event. The mandate of the ousted president will be extended for 1 year.

Independent of the members from the technical commission, the organising country will provide enough race inspectors, who will be placed on strategic places on the trail. In addition to their role of observing the race, they can also perform the function of « signalman » or security. (see article 15)

2) Expertise of the Technical Commission:

a) Making sure the organiser is checking the identity documents of the athletes (name – year of birth – nationality)

b) Submit the children's category School Boys/Girls at their abilities at the veterinary inspection (see chapter 24 – point 1 – article c)

c) Supervise the regularity, smooth running and application of the race rules of the competition very strictly.

Kapitel 4: Technische Kommission

1) Verfassung:

a) Für jede Veranstaltung wird die Technische Kommission aus einem Präsident und 3 Kommissaren (+ eine Reserve) bestehen, 'die alle Nichtteilnehmer sind', und eine der ECF zugehörigen Nationen repräsentieren. Die Nationen, die einen Kommissar stellen müssen, werden durch Lotterie bei der Herbsthauptversammlung bestimmt, um unnötiges Reisen zu vermeiden. Der Präsident und die Kommissare, ausgewählt durch Lotterie, haben verschiedene Nationalitäten. Falls nötig kann eine weitere Lotterie vorgeschlagen werden. Das Land mit abwesendem Kommissar, erfüllt seine Pflicht nicht und wird deshalb sein Recht auf Wahl bei der Hauptversammlung verlieren.

b) Ein nicht teilnehmender Teamleiter kann nicht Mitglied der Technischen Kommission sein, da dieser im Falle einer Klageeinreichung (Protest) nicht gleichzeitig Richter und Verteidiger sein kann.

c) Der Präsident der Technischen Kommission wird bei der Herbsthauptversammlung für 4 Jahre gewählt. Falls eine Europameisterschaft von der Nation des gewählten Präsidenten ausgetragen wird, kann dieser nicht in seinem Amt verbleiben. Ein Ersatzpräsident wird für diese Veranstaltung gewählt. Das Mandat des abgelösten Präsidenten wird für 1 Jahr verlängert.

Unabhängig von den Mitgliedern der Technischen Kommission, stellt das veranstaltende Land ausreichend Renninspektoren bereit, die an strategischen Punkten entlang der Rennstrecke gestellt werden. Zusätzlich zu ihrer Rolle das Rennen zu beobachten, können sie auch die Funktion Wegweiser oder Sicherheitsbeauftragter ausführen (see article 15)

2) Aufgaben der Technischen Kommission:

a) Stellen sicher, dass der Veranstalter die Ausweisdokumente der Athleten (Name – Geburtsjahr – Nationalität) überprüft.

b) Bewerten die Kinderkategorie Schuljunge/-mädchen nach Fähigkeit bei der

- d) Announcing the warnings.
 - e) Inflicting the penalties.
 - f) Deciding about disqualifications.
 - g) Examine and decide about well founded complaints (protests).
 - h) Checking the temperature and when needed deciding to make the trails shorter.
 - i) Checking the relevance of the number of commissioners of the race and the choice of their placement on the trail.
 - j) Checking the trail markings. Examine if the dangerous zones are well indicated and secured. Checking if the security of competitors is assured, especially in bikejöring (if needed the technical commission will adapt the trail).
 - k) Ordering doping controls on a competitor or a dog.
 - l) Closing the circuit for trail inspection in case of pouring rain, in order to preserve the quality of the trail (see chapter 21 – n°3 – page 16).
 - m) Authorise (with penalty) or interdiction of a second start, because of a « missed start ».
- 3) Funktion:

The technical commission meets at the end of the competitions to consider the report of the race inspectors or the filling in of a protest. (see article 5). After hearing the considerations of the race inspectors, only the 4 commissioners chosen by lottery and the president will take decisions to give any penalties, warnings or disqualifications. The technical commission will hang out their decisions on the official information pannel and will inform the Team Manager of the concerning competitor.

The Team Manager of the concerning competitor has 30 minutes to make opposition by using the terms of a deposit of a claim (protest). (see chapter 5)

In case of opposition:

The Technical commission will meet again to examine the arguments of the opponent or an error made by the organisation. If the commission thinks it is necessary they will surround themselves with potential witnesses. The commission will deliberate again and this decision will be final.

Renntierarztkontrolle (siehe Kapitel 24 – Punkt 1 – Artikel b)

- c) Kontrollieren strikt die Richtigkeit, reibungslosen Ablauf und Anwendung der Rennregeln des Wettkampfs.
- d) Geben die Warnungen bekannt.
- e) Verhängen die Strafen.
- f) Entscheiden über Disqualifikationen.
- g) Prüfen und entscheiden über begründete Beschwerden (Proteste).
- h) Überprüfen die Temperatur und wenn nötig treffen die Entscheidung die Strecke zu kürzen.
- i) Überprüfen der Relevanz der Anzahl von Kommissare und die Auswahl ihrer Platzierung entlang der Strecke.
- j) Überprüfen der Streckenmarkierungen. Prüfen ob die gefährlichen Zonen gut ausgezeichnet und gesichert sind. Prüfen ob die Sicherheit von Teilnehmern gegeben ist, vor allem für Bikejöring (falls nötig wird die Strecke von der Technischen Kommission verändert).
- k) Anordnen von Dopingkontrollen an Teilnehmer oder Hund.
- l) Schließen die Besichtigung der Strecke im Falle von starkem Regen, um die Streckenqualität zu erhalten (siehe Kapitel 21 – Nr. 3 – Seite 16).
- m) Bevollmächtigen (mit Strafe) oder verbieten eines zweiten Starts wegen eines ‘verpassten Starts’.

3) Funktion:

Die Technische Kommission trifft sich am Ende der Wettkämpfe, um den Bericht der Renninspektoren zu prüfen oder einen Protest auszufüllen (siehe Artikel 5). Nach Hörung der Abwägungen der Renninspektoren, werden nur die 4 Kommissare, gewählt durch Lotterie, und der Präsident die Entscheidungen treffen ob Strafen, Warnungen oder Disqualifikationen gegeben werden. Die Technische Kommission wird ihre Entscheidungen an der offiziellen Informationstafel aushängen und informiert den Teamleiter des betreffenden Teilnehmers.

Der Teamleiter des betreffenden Teilnehmers hat 30 Minuten Zeit Widerspruch einzulegen mit Abgabe einer Pfandgebühr entsprechend einer Klageeinreichung (Protest). (siehe Kapitel 5)

Im Falle von Widerspruch:

Die Technische Kommission trifft sich erneut um die Aussagen des Gegners zu überprüfen oder ob der Veranstalter einen Fehler gemacht hat. Falls die Kommission es für nötig befindet werden Zeugen zugezogen. Die Kommission wird noch einmal beraten und diese Entscheidung ist entgültig.

Chapter 5 : Complaints (or protests)

- A complaint will be written and addressed to the president of the technical commission, only by the Team Manger of the athlete who will have to pay 25 € (twenty-five euros). This amount is indexable (see chapter 3 – point 3 –article a – page 2).
- The complaint has to be made within a maximum of 30 minutes after the display of the results from the concerning race.
- If the technical commission decides that the athlete who has posed his complaint is right, the ammount of 25 € will be returned to the competitor. If this is not the case, the ammount of money will be kept by the ECF.

Kapitel 5: Beschwerden (oder Proteste)

- Eine Beschwerde wird geschrieben und adressiert an den Präsidenten der Technischen Kommission, nur durch den Teamleiter des Athleten, der 25 € (fünfundzwanzig) zahlen muss. Dieser Betrag ist indizierbar (siehe Kapitel 3 – Punkt 3 – Artikel a – Seite 2).
- Die Beschwerde muss innerhalb maximal 30 Minuten nach Ergebnisanzeige des dementsprechenden Rennens erfolgen.
- Falls die Technische Kommission entscheidet dass der Athlet, der diese Beschwerde aufgegeben hat, im Recht ist, wird der Betrag von 25 € an den Teilnehmer zurückerstattet. Falls das nicht der Fall sein sollte, wird die ECF den Geldbetrag behalten.

Chapter 6 : Distances and starting procedures

The European Championships will be held over 2 days (Saturday and Sunday). The race distances per category are clearly announced in advance and posted on the race itself. On Saturday, all starts (bikejöring and canicross) will be given per category and in order of the bib numbers, which are given by lottery (see chapter 29).

1) Canicross – Categories adultes and juniors:

a) The first day (Saturday), the competitors will be running a « sprint race » or short distance. The starts will be individual or in pairs (two by two) (*I*). The race will be of the type « against the clock », every minute or every 30 seconds (*I*). The maximum distance may not exceed 3 km and has to be minimum 2 km.

b) The second day (Sunday), the competitors will run a « long distance race ». The starts will be giving per category « mass start » or in several waves (*I*). The distance may not exceed 7 km and has to be minimum 5 km.

c) For the junior categories apply the same rules as mentioned in the points above.

Canicross – Kids categories:

The kids will run the same trail Saturday and Sunday. Saturday the starts will be « against the clock », individually every minute. On Sunday, the starts will be «mass start», or in waves (*I*).

a) For the School boys/girls, the distance may not exceed 2 km and has to be minimum 1,2 km. Advised : 1,5 km.

The school boys/girls must be accompanied by an adult over the whole distance! The adult who accompanies has to secure the child with a double leash that is longer than the leash of the child. The task of the adult is to assure the security of the child and may only intervene in a problem situation. By no word or attitude the child, neither the dog should be stimulated physically or psychologically to improve their performance. If the adults does so the child **will be disqualified**.

Kapitel 6: Streckenlängen und Startverfahren

Die Europameisterschaft wird über zwei Tage gehalten (Samstag und Sonntag). Die Rennstreckenlängen pro Kategorie werden vorher klar bekannt gegeben und beim Rennen veröffentlicht. Am Samstag erfolgt jeder Start (Bikejöring und Canicross) pro Kategorie und in Reihenfolge der Startnummern, die durch Lotterie bestimmt werden (siehe Kapitel 29).

1) Canicross – Kategorien Erwachsene und Junioren:

a) Am ersten Tag (Samstag), werden die Teilnehmer ein ‘Sprintrennen‘ oder Kurzstrecke laufen. Der Start ist entweder individuell oder in Paaren (2 mal 2) (*I*). Das Rennen wird von der Art ‘gegen die Uhr‘ jede Minute oder alle 30 Sekunden erfolgen (*I*). Die Höchststreckenlänge darf nicht 3km überschreiten und muss mindestens 2km sein.

b) Am zweiten Tag (Sonntag), werden die Teilnehmer ein ‘Langstreckenrennen‘ laufen. Der Start erfolgt pro Kategorie als ‘Massenstart‘ oder in mehreren Wellen (*I*). Die Streckenlänge darf nicht 7km überschreiten und muss mindestens 5km sein.

c) Für die Kategorien der Junioren gelten die gleichen Regeln wie in den Punkten oben beschrieben.

Canicross – Kinderkategorie:

Die Kinder laufen die gleiche Strecke Samstag und Sonntag. Samstag wird ‘gegen die Uhr‘, individuell jede Minute, gelaufen. Am Sonntag wird der Start ein ‘Massenstart‘ oder in Wellen sein (*I*).

a) Für die Schulmädchen/-jungen darf die Streckenlänge 2km nicht überschreiten und muss mindestens 1,2km lang sein. Empfohlen: 1,5km

Die Schulmädchen/-jungen müssen über die gesamte Strecke von einem Erwachsenen begleitet werden! Der begleitende Erwachsene muss das Kind mit einer Doppelleine, die länger als die des Kindes ist, sichern. Die Aufgabe des Erwachsenen ist die Sicherheit des Kindes

The adult may never be in front of the child : penalty will be 1 minute if he does so.

b) For the young boys/girls, the distance may not exceed 3 km and has to be minimum 2 km. This trail may be the same as the sprint race for adults.

The competitor may be accompanied in the first 200 meters in order to help him manage his dog during the departure.

Note : If the nations vote at the preceding fall general assembly there can be chosen for other options:

- Mass starts on Saturday , short distance
- Individual starts « pursuit » on Sunday, long distance

In this way, the first competitor who crosses the finish line will be sure of the title « European Champion », when using the other formula this is not the case and the competitors have to wait for the results of the 2 days combined (Saturday + Sunday).

2) Canicross – Relays :

The relay race will be held on a trail of 1 km – 1,5 km maximum. This trail may be the same as the school boys/girls.

3) Bike-Jöring :

The distance may not exceed 7 km and has to be minimum 5 km. The trail on Sunday may be the same trail as Saturday. The trail may be the same as canicross « long distance ». The starts will always be given individual « against the clock ».

On Saturday the starts will be given per category and in the order of the race numbers (bib numbers) who are chosen by lottery (see chapter 29). On Sunday, the starts will be given per category but starting with the fastest time first and slowest time last. The starts can be given every 30 seconds (*1*). The competitors may be assisted in the starting area before departure by one person. This person will hold the dog **OR** the bike.

(1) According to the choice of the organiser and the consent of the technical commission.

zu gewährleisten und er darf nur in einer Problemsituation eingreifen. Mit keinem Wort oder Verhalten darf das Kind oder der Hund körperlich oder geistig angespornt werden. Falls dies der Erwachsene tut **wird das Kind disqualifiziert.**

Der Erwachsene darf niemals vor dem Kind her laufen: falls er das macht wird die Strafe 1 Minute sein.

b) Für die Young boys/girls darf die Streckenlänge 3km nicht überschreiten und muss mindestens 2km lang sein. Diese Strecke darf die gleiche wie die Sprintstrecke der Erwachsenen sein.

Der Teilnehmer darf in den ersten 200 Metern begleitet werden um ihm beim Loslaufen mit seinem Hund zu helfen.

Anmerkung: Falls die Nationen bei der vorangehenden Herbsthauptversammlung wählen, können andere Optionen beschlossen werden:

- Massenstart am Samstag, Kurzstrecke
- Individueller Start ‘Jagdstart‘ am Sonntag, Langstrecke

Auf diese Weise wird der erste Teilnehmer der die Ziellinie überquert des Titels ‘Europameister‘ sicher sein. Wenn die andere Formel benutzt wird ist das nicht der Fall und die Teilnehmer müssen auf die Ergebnisse der beiden Tage zusammengefasst (Samstag + Sonntag) warten.

2) Canicross – Staffel:

Das Staffelrennen wird über eine Strecke von 1 – 1,5km maximal gehalten. Die Strecke kann die gleiche die der Schulkinder/-jungen sein.

3) Bikejöring:

Die Streckenlänge darf nicht 7km überschreiten und muss mindestens 5km sein. Die Strecke am Sonntag darf die gleiche wie am Samstag sein. Die Strecke darf die gleiche wie die ‘Canicrosslangstrecke‘ sein. Der Start wird immer individuell ‘gegen die Uhr‘ erfolgen. Am Samstag wird der Start pro Kategorie und in Reihenfolge der Startnummern, die durch Lotterie bestimmt wurden, erfolgen (siehe Kapitel 29). Am Sonntag erfolgt der

4) Extreme heat

The distance of the trails per category depends on the climat conditions. The technical commission has to verify the temperatures and if needed the trails will be made shorter.

a) The trail will be made slightly shorter starting from 20 °C and above, temperature will be taken 1 hour before the first start, 1 meter above the ground, in the shade at the starting area.

b) The distance of the trail must be imperatively reduced in case of extreme heat, regarding the temperatures above the ground of 25 °C, taken 1 hour before the first start in the starting area, 1 meter above the ground, in the shade.

c) For the kids trail, the distance may not exceed the half of the adult distance.

Start pro Kategorie aber mit der schnellsten Zeit zuerst und mit der langsamsten zuletzt. Der Start kann alle 30 Sekunden erfolgen (1).

Die Teilnehmer dürfen im Startbereich vor der Abfahrt von einer Person assistiert werden. Diese Person hält entweder den Hund **oder** das Rad.

(1) Je nach Wahl des Veranstalters und Einwilligung der Technischen Kommission.

4) Extreme Wärme

Die Streckenlängen pro Kategorie sind abhängig von Klimabedingungen. Die Technische Kommission muss die Temperaturen überprüfen und falls nötig werden die Strecken gekürzt.

a) Die Strecke wird etwas gekürzt bei 20°C und höher, die Temperatur wird 1 Stunde vor dem ersten Start gemessen, 1 meter über dem Boden, im Schatten beim Startbereich.

b) Die Länge der Strecke muss stark gekürzt werden im Falle von extremer Wärme, das bezieht sich auf Temperaturen von 25°C über dem Boden, gemessen 1 Stunde vor dem ersten Start im Startbereich, 1 Meter über dem Boden, im Schatten.

c) Die Kinderstrecke darf nur halb so lang wie die Erwachsenenstrecke sein.

Chapter 7 : Categories and chronological order of the starts

Every competitor is obliged to run in his/her category. **For the establishment of every category, the birthday date is not taken in consideration, it's the birthyear that counts for the establishment.** The identity of the competitor, birth date, sex and its nationality, will be submitted to controls (obligatory) by the organiser, by use of the competitor's identity card or passport. In case of cheating : disqualification and loss of title.

The title will be given to categories consisting of min 3 **registered** competitors even if there are in the end less than 3 competitor classified (due to absence, disqualification, abandoned)

If there are less than 3 competitors registered : ceremony, hymn and national flag, and medal. **But no official title. (the competitor cannot say he is European champion)**

The weight of the dog is not taken into consideration.

1) Canicross

School Boys (from 7 until 10 years), with title

Young Boys (from 11 until 14 years), with title

Juniors men (from 15 until 18 years), with title

Seniors men (from 19 until 39 years), with title

Masters Men I (from 40 until 49 years), with title

Masters Men II (from 50 until 59 years), with title

Masters Men III (from 60 years and more), with title

School Girls (from 7 until 10 years), with title

Young Girls (from 11 until 14 years), with title

Juniors women (from 15 until 18 years), with title

Seniors women (from 19 until 39 years), with title

Masters Women I (from 40 until 49 years), with title

Kapitel 7: Kategorien und chronologische Startfolge

Jeder Teilnehmer ist verpflichtet in ihrer/seiner Kategorie zu starten. **Für die Festlegung jeder Kategorie zählt nicht das Geburtsdatum sondern das Geburtsjahr.** Die Identität eines Teilnehmers, Geburtsdatum, Geschlecht und Nationalität, wird für Kontrolle (verbindlich) an den Veranstalter eingereicht, dies erfolgt durch Verwendung des Personalausweis oder Reisepass des Teilnehmers.

Im Falle von Betrug: Disqualifikation und Verlust des Titels.

Der Titel wird vergeben an Kategorien die aus mindestens 3 **registrierten** Teilnehmern bestehen, auch wenn am Ende weniger als 3 Teilnehmer sich klassifizieren (wegen Nichtteilnahme, Disqualifikation, Aufgabe)

Falls weniger als 3 Teilnehmer registriert sind: Zeremonie, Hymne und Nationalfahne, und Medallie. **Aber kein offizieller Titel (der Teilnehmer kann sich nicht Europameister nennen).**

Das Gewicht des Hundes wird nicht berücksichtigt.

1) Canicross

Schuljungen (von 7 bis 10 Jahren), mit Titel

Young boys (von 11 bis 14 Jahren), mit Titel

Junioren Männer (von 15 bis 18 Jahren), mit Titel

Senioren Männer (von 19 bis 39 Jahren), mit Titel

Master I Männer (von 40 bis 49 Jahren), mit Titel

Master II Männer (von 50 bis 59 Jahren), mit Titel

Master III Männer (von 60 Jahren und älter), mit Titel

Schulmädchen (von 7 bis 10 Jahren), mit Titel

Young Girls (von 11 bis 14 Jahren), mit Titel

Junioren Frauen (von 15 bis 18 Jahren), mit Titel

Senioren Frauen (von 19 bis 39 Jahren), mit Titel

Master I Frauen (von 40 bis 49 Jahren), mit Titel

Masters Women II (from 50 until 59 years), with title

Masters Women III (from 60 years and more), with title

2) BikeJöring

The minimum age is the age of junior category to participate. **No derogation is permitted.**

Juniors men (from 15 until 18 years), with title

Seniors men (from 19 until 39 years), with title

Masters Men I (from 40 until 49 years), with title

Masters Men II (from 50 until 59 years), with title

Master Men III (from 60 years and more), with title

Juniors women (from 15 until 18 years), with title

Seniors women (from 18 until 39 years), with title

Masters Women I (from 40 until 49 years), with title

Masters Women II (from 50 until 59 years), with title

Masters Women III (from 60 years and more), with title

Example reference 2013 : (this table can be used if adapted every year)

CANICROSS (men and women) - Minimes = School Boys/girls : kids born in 2006 - 2005 - 2004 et 2003 - Cadets = Young Boys/girls : kids born in 2002 - 2001 - 2000 et 1999 - Juniors : born in 1998 - 97 - 96 et 95 - Seniors : from 1994 until 1974 (included) - Masters I : from 1973 until 1964 (included) - Masters II : from 1963 until 1954 (included) - Masters III : from 1953 and before... BIKE - JÖRING (men and women) - Juniors : born in 1998 - 97 - 96 and 95 - Seniors : from 1994 until 1974 (included) - Vétérans I : from 1973 until 1964 (included) - Vétérans II : from 1963 until 1954 (included) - Vétérans III : from 1953 and before...

Master II Frauen (von 50 bis 59 Jahren), mit Titel

Master III Frauen (von 60 Jahren und älter), mit Titel

2) Bikejöring

Das Mindestalter zur Teilnahme ist das Alter der Juniorenkategorie. **Es ist keine Abweichung erlaubt.**

Junioren Männer (von 15 bis 18 Jahren), mit Titel

Senioren Männer (von 19 bis 39 Jahren), mit Titel

Master I Männer (von 40 bis 49 Jahren), mit Titel

Master II Männer (von 50 bis 59 Jahren), mit Titel

Master III Männer (von 60 Jahren und älter), mit Titel

Junioren Frauen (von 15 bis 18 Jahren), mit Titel

Senioren Frauen (von 19 bis 39 Jahren), mit Titel

Master I Frauen (von 40 bis 49 Jahren), mit Titel

Master II Frauen (von 50 bis 59 Jahren), mit Titel

Master III Frauen (von 60 Jahren und älter), mit Titel

Beispielreferenz 2013: (diese Tabelle can benutzt werden wenn sie jedes Jahr adaptiert wird)

Canicross (Frauen und Männer) - 'Minimes' = Schulumädchen/-jungen : Kinder geboren 2006 - 2005 - 2004 und 2003 - 'Cadets' = Young boys/girls : Kinder geboren 2002 - 2001 - 2000 und 1999 - Junioren: geboren 1998 - 97 - 96 und 95 - Senioren : von 1994 bis 1974 (einschließlich) - Master I : von 1973 bis 1964 (einschließlich) - Master II : von 1963 bis 1954 (einschließlich) - Master III : von 1953 und früher...

Bikejöring (Frauen und Männer)

Junioren: geboren 1998 - 97 - 96 und 95 - Senioren : von 1994 bis 1974 (einschließlich) - Master I : von 1973 bis 1964 (einschließlich) - Master II : von 1963 bis 1954 (einschließlich) - Master III : von 1953 und früher...

3) Relays with title :

Three men from the same country starting from the juniors category, who participate in the European championships in an individual category.

Three women from the same country starting from juniors category, who participate in the European Championships in an individual category.

All other formations (mixed teams, teams consisting of different nations,...) may participate, but are not able to gain the title of European champions in relays.

Chronological order of the starts :

- 01 Bikejöring Senior Men
- 02 Bikejöring Senior Women
- 03 Bikejöring Master Men I
- 04 Bikejöring Master Women I
- 05 Bikejöring Master Men I I
- 06 Bikejöring Master Women I I
- 07 Bikejöring Master Men I I I
- 08 Bikejöring Juniors Men
- 09 Bikejöring Juniors Women
- 10 Bikejöring Master Women I I I
- 11 Canicross Senior Men
- 12 Canicross Senior Women
- 13 Canicross Master Men I
- 14 Canicross Master Women I
- 15 Canicross Master Men I I
- 16 Canicross Master Women I I
- 17 Canicross Master Men I I I
- 18 Canicross Juniors Men
- 19 Canicross Junior Women
- 20 Canicross Master Women I I I
- 21 Canicross School Boys
- 22 Canicross school girls
- 23 Canicross Young boys
- 24 Canicross Young girls

Relays Men

Relays Women

3) Staffel mit Titel:

Drei Männer des gleichen Landes ab der Juniorenkategorie starten, die in der Europameisterschaft in einer individuellen Kategorie teilnehmen.

Drei Frauen des gleichen Landes ab der Juniorenkategorie starten, die in der Europameisterschaft in einer individuellen Kategorie teilnehmen. Alle anderen Formationen (gemischte Teams, Teams bestehend aus verschiedenen Nationen, ...) dürfen teilnehmen, aber können nicht den Titel Europameister Staffel erlangen.

Chronologische Startfolge:

- 01 Bikejöring Senioren Männer
- 02 Bikejöring Senioren Frauen
- 03 Bikejöring Master I Männer
- 04 Bikejöring Master I Frauen
- 05 Bikejöring Master II Männer
- 06 Bikejöring Master II Frauen
- 07 Bikejöring Master III Männer
- 08 Bikejöring Junioren Männer
- 09 Bikejöring Junioren Frauen
- 10 Bikejöring Master III Frauen
- 11 Canicross Senioren Männer
- 12 Canicross Senioren Frauen
- 13 Canicross Master I Männer
- 14 Canicross Master I Frauen
- 15 Canicross Master II Männer
- 16 Canicross Master II Frauen
- 17 Canicross Master III Männer
- 18 Canicross Juniors Männer
- 19 Canicross Junior Frauen
- 20 Canicross Master III Frauen
- 21 Canicross Schuljungen
- 22 Canicross Schulmädchen
- 23 Canicross Young Boys
- 24 Canicross Young Girls

Staffel Männer

Staffel Frauen

Chapter 8 : Medals

The ECF will chose the medals or will give the mandate to the organising country who has to provide the medals themselves. These will be « standing ».

The medals will be indicated with the following texts (in German, French and English) :

- European Championship ECF
- The year
- The name of the organising country and/or the name of the village where the event is being held. The medals will be in any case at the expenses of the organiser.

The organising country will have to present their choice of the medals for approval at the fall general assembly taking place before the race.

The first 3 of every official category will receive a medal (gold – silver – bronze).

In addition to the medals, the organiser may provide diplomas.

Kapitel 8: Medallien

Die ECF wird die Medallien ausuchen oder gibt das Mandat an das veranstaltende Land, das die Medallien selbst bereitstellen muss.

Diese werden 'bestehend' sein.

Die Medallien werden mit dem folgenden Text beschriftet sein (in Deutsch, Französisch und Englisch):

- Europameisterschaft ECF
- Das Jahr
- Der Name des veranstaltenden Landes und/oder der Name des Ortes wo die Veranstaltung gehalten wird. In jedem Fall ist der Kostenaufwand der Medallien vom Veranstalter zu tragen.

Das veranstaltende Land muss ihre Wahl der Medallien bei der dem Rennen vorangehenden Herbsthauptversammlung zur Zustimmung präsentieren.

Die ersten 3 von jeder offiziellen Kategorie erhalten eine Medallie (Gold – Silber – Bronze).

Zusätzlich zu den Medallien kann der Veranstalter Urkunden vergeben.

Chapter 9 : List of results

The organiser will hang out the list of results per category maximum 30 minutes after the end of the concerning race.

Complaints have to be **written** and adressed to the president of the technical commission by the Team Manager, together with a fee of 25 € and has to be given max 30 min after the hanging out of the results of the concerning race. (see chapter 5 : Complains and protests).

For this purpose, on the list of results should be mentioned the time of posting.

Kapitel 9: Ergebnisliste

Der Veranstalter wird die Ergebnisliste pro Kategorie maximal 30 Minuten nach Ende des entsprechenden Rennens aushängen.

Beschwerden müssen vom Teamleiter **schriftlich** und adressiert an den Präsidenten der Technischen Kommission sein, zusammen mit einer Gebühr von 25 € und maximal 30 Minuten nach dem Aushängen der Ergebnisse des entsprechenden Rennens übergeben werden (siehe Kapitel 5: Beschwerden und Proteste).

Zu diesem Zweck soll auf der Ergebnisliste der Zeitpunkt des Aushängens vermerkt sein.

Chapter 10 : Official information pannel

An official information pannel will be placed on a strategic place so it will be noticed by every participant.

On this pannel has to be posted :

- The starting hours of all the different categories, when mass start or waves there will be the starting hour per category, in case of individual starts there has to be the starting hour of every participant.
- The temperature wich is measured before the first race.
- The name, telephone number and the place where they can find the president of the technical commission during the event.
- The list of results, noting « not official » or « official » with in each case, the mentionning of the time of posting.
- The decisions of the technical commission (disqualifications and penalties) mentionning the time of posting.
- The complete text of the race rules in French and English.

Kapitel 10: Offizielle Informationstafel

Eine offizielle Informationstafel wird an einem strategischen Ort aufgestellt, damit es von jedem Teilnehmer bemerkt wird.

Auf dieser Tafel muss veröffentlicht werden:

- Die Startzeit aller Kategorien, bei Massenstart oder Wellen wird es Startzeiten pro Kategorie sein, im Falle von Einzelstarts müssen es die Startzeiten jedes Teilnehmers sein.
- Die Temperatur die vor dem ersten Rennen gemessen wird.
- Name, Telefonnummer und Ort, wo der Präsident der Technischen Kommission während der Veranstaltung zu finden ist.
- Die Ergebnisliste, mit Anmerkung 'inoffiziell' oder 'offiziell' mit jeweils dem Zeitpunkt des Aushangs vermerkt.
- Die Beschlüsse der Technischen Kommission (Disqualifikationen und Strafen) vermerkt mit Zeitpunkt des Aushangs.
- Der vollständige Text der Rennregeln in Französisch und Englisch.

Chapter 11 : Appeals Chamber

Function : The appeals chamber is a zone surrounded with barriers which precedes the starting area. It has to be big enough so the dogs have some space to breathe. There will be water containers available to refresh and hydrate the dogs.

The competitor and his dog have to be present in the appeals chamber 10 minutes before the official start. Once they have entered the appeals chamber he can no longer get out. They will be at the disposition of the starter. Divers control s can be held before the competitor enters the chamber or even inside the appeals chamber. Only the school girls/ boys , young boys/ girls and the Bikejöring competitors may be assisted by their « assistant ».

Once in the appeals chamber it is forbidden to leave. If there is any problem with equipment (harness, carabiner,...) another (third) person may go and look for it and pass it through the fence.

Kapitel 11: Aufrufbereich

Funktion: Der Aufrufbereich ist eine Zone umgeben von Barrieren die dem Startbereich vorausgeht. Sie muss groß genug sein, so dass die Hunde etwas Platz zum Atmen haben. Dort werden Wasserbehälter verfügbar sein, um die Hunde zu erfrischen und trinken zu lassen.

Der Teilnehmer und sein Hund müssen 10 Minuten vor dem offiziellen Start in dem Aufrufbereich anwesend sein. Sobald sie den Aufrufbereich betreten haben können sie diesen nicht mehr verlassen. Sie befinden sich unter der Anordnung des Startansagers. Diverse Kontrollen können stattfinden bevor der Teilnehmer den Bereich betritt oder sogar im Aufrufbereich. Nur die Schulmädchen/-jungen, Young boys/girls und die Bikejöring-Teilnehmer können durch ihren 'Assistenten' unterstützt werden. Einmal im Aufrufbereich, ist es verboten, diesen zu verlassen. Falls es irgendein Problem mit der Ausrüstung (Zuggeschirr, Karabiner, ...) gibt, kann eine weitere (dritte) Person weggehen und danach suchen und es durch den Zaun durchreichen.

Chapter 12 : Insurance

The insurances of the type « accidents » and « civil liability» will be at the expenses of the athletes if their federation does not assure their athletes.

It is advised for the athletes to have a n insurance of the type « family » for the possible damage their dogs can do to others.

The organiser of the event is obliged to have an insurance of the type « organisation » wich covers his civil liability.

The organiser may in no case be held responsible for any accidents caused by a competitor or his dog.

Kapitel 12: Versicherung

Die Versicherungen des Typs ‘Unfall‘ und ‘Haftpflicht‘ sind auf Kosten der Athleten, falls ihr Verband ihre Athleten nicht versichert. Es wird für die Athleten empfohlen, eine Versicherung des Typs ‘Familie‘ zu haben, für mögliche Schäden die ihre Hunde Anderen zufügen könnten. Der Veranstalter des Rennens ist verpflichtet, eine Versicherung des Typs ‘Veranstalter‘ zu haben, die seine Haftpflicht abdeckt. Der Veranstalter kann in keinem Fall für Unfälle, die durch einen Teilnehmer oder seinen Hund verursacht wurden, verantwortlich gemacht werden.

Chapter 13 : Race numbers (bib numbers)

The organising country has to provide the bib-numbers. They have to be resistant (should not tear). The bib numbers may also be made out of tissue (like some kind of t-shirt fabric). No sticker bib-numbers.

The bib-numbers have to be firmly fixed on the chest. For Bikejöring, a hard frame plate can also be used.

The « electronic chips » are fixed on the bib-numbers or on the chest side of the tissue bib-number.

Kapitel 13: Startnummern

Das ausrichtende Land muss die Startnummern bereitstellen. Sie müssen resistent sein (dürfen nicht reißen). Die Startnummern können auch aus Gewebe (wie eine Art T-Shirt Stoff) hergestellt werden. Keine Aufkleber-Startnummern. Die Startnummern müssen fest auf der Brust befestigt werden. Für Bikejöring, kann eine harte Rahmenplatte eingesetzt werden.

Die ‘elektronischen Chips‘ sind auf den Startnummern oder auf der Brustseite der Gewebestartnummer befestigt.

Chapter 14 : Timing / Chrono

Taking the time of every participant is obligated. The used method has to be reliable and undisputable. **A double timing is obligated**, it can be done by video camera or manual chrono.

The timing will be taken at the same place as the starting line and finish line.

The timing can be done by using « electronic chips » following the guidelines for wich kind of chips that are being used. Chips can be placed on the bip-numbers fixed on the chest or on the chest side of the tissue bib-number, fixed at the ankle or shoes, fixed on the dogs collar or harness.

In case it comes to the last sprint before finishing, it will be the nose of the dog that is taking into consideration for the ranking, not the time by timing.

Timing on other parts of the trail are not required.

The starting area and finish have to be in a visible zone.

Kapitel 14: Zeitmessung / Chrono

Die Zeitmessung für jeden Teilnehmer ist verpflichtend. Die verwendete Methode muss zuverlässig und unanfechtbar sein.

Eine Doppelzeitmessung ist verpflichtend, das kann durch eine Videokamera oder manuelle Zeitmessung erfolgen.

Die Zeitmessung wird an der gleichen Stelle wie die Startlinie und Ziellinie erfolgen.

Die Zeitmessung kann mit ‘elektronischen Chips’ erfolgen, die entsprechend den Leitlinien für ihre Art von Chips angewendet werden. Chips können auf den Startnummern auf der Brust oder auf der Brustseite der Gewebenummern, am Knöchel oder Schuhe, am Hundehalsband oder Hundegeschirr befestigt werden.

Falls es zum Zielsprint kommt, wird die Nase des Hundes für das Endergebnis erwägt, nicht die Zeit durch Zeitmessung.

Zeitmessung auf anderen Abschnitten der Strecke ist nicht erforderlich.

Der Startbereich und das Ziel müssen in einem sichtbaren Bereich sein.

Chapter 15 : Race judges

Independent of the members of the technical commission, the race judges, provided by the organiser, will be placed on strategic places and spread over the total length of the different trails, specially on difficult areas.

The race judges are under the command of the president of the technical commission. They have to report every irregularity that they have seen on the place where they were put. For this purpose he will be invited at the meeting of the technical commission for being heard.

Technical equipment (camera, video camera,...) will be an advantage to argument possible irregularities that have been observed. The race judges do not take any decisions ; only the technical commission will take decisions.

The race judges may also function as signaller and security.

It has to be noted that the trail markings have to be sufficient on their own to show participants the right way, competitors should be able to run the race without any help of the race judges (who are obliged to assure the function of signaller if needed).

Kapitel 15: Rennrichter

Unabhängig von den Mitgliedern der Technischen Kommission, werden die Rennrichter, die vom Veranstalter gestellt werden, an strategischen Orten entlang der gesamten Länge der verschiedenen Strecken, vor allem an schwierigen Bereichen, aufgestellt. Die Rennrichter sind unter Befehl des Präsidenten der Technischen Kommission. Sie müssen jede Unregelmäßigkeit melden, die sie von ihrem Standpunkt aus, an den sie gestellt wurden, beobachtet haben. Zu diesem Zweck wird er zu der Sitzung der Technischen Kommission eingeladen um angehört werden zu können.

Technische Ausrüstung (Kamera, Videokamera, ...) sind von Vorteil beim argumentieren möglicher Unregelmäßigkeiten, die beobachtet wurden. Die Rennrichter treffen keine Entscheidungen; nur die Technische Kommission wird Entscheidungen treffen.

Die Rennrichter können auch als Wegweiser und Sicherheitsbeauftragte funktionieren.

Es ist anzumerken, dass die Streckenmarkierungen alleine ausreichend sein sollten um den Teilnehmern den richtigen Weg zu weisen, Teilnehmer sollten das Rennen ohne Hilfe der Rennrichter (die falls nötig, verpflichtet sind, die Funktion des Wegweisers zu erfüllen) laufen können.

Chapter 16 : Security

The whole trail has to be accessible with a vehicle in case of any accident. An official vehicle may be used in case of accident or technical problem.

Kapitel 16: Sicherheit

Die gesamte Strecke muss für den Falle eines Unfalls mit einem Fahrzeug zugänglich sein. Ein offizielles Fahrzeug kann im Falle eines Unfalls oder technischen Problems verwendet werden.

Chapter 17 : First Aid

A permanent sanitary or medical post on the terrain is obligated.

The nearest hospital should be informed about the competition. A vehicle has to be provided in case of an intervention on the terrain.

Kapitel 17: Erste Hilfe

Ein permanenter sanitärer oder medizinischer Posten auf dem Gelände ist verpflichtend.

Das nächste Krankenhaus sollte über den Wettkampf informiert werden. Ein Fahrzeug muss gestellt werden für den Fall einer Intervention auf dem Gelände.

Chapter 18 : Veterinary

The organiser is obligated to have one or two vets on the spot during the whole duration of the event.

The dogs have to be identifiable by tattoo or electronic chip.

The dogs have to pass the vet control in order to be accepted to the race. Dogs who do not pass the examinations of the vet will not be allowed to start.

The dogs have to be vaccinated : It is the veterinary book of the dogs that will count to verify if the dog has had all the necessary vaccinations. Obligated vaccinations are : rabies, and kennel cough, without specification of the brand of the used products. In case of first vaccination, this has to be done at least 21 days before the event. Unannounced controls on the dogs may be taken place at the start, finish or during the event.

If a competitor refuses a veterinary control, he will be excluded from the event : disqualification.

Female dogs in heat are authorised to take the start, if steps are taken to mitigate the adverse effects of this period.

The vet will decide if a bitch may start or not in case of pregnancy.

The vet will verify the age of the dog, which has to be at least 12 months for canicross and at least 18 months for bikejörng. **No derogation will be allowed.** The vet will direct or control the doping controls on a dog if it deems suspicious.

Kapitel 18: Veterinär

Der Veranstalter ist verpflichtet, ein oder zwei Tierärzte während der gesamten Dauer der Veranstaltung vor Ort zu haben.

Die Hunde müssen durch Tätowierung oder elektronischen Chip identifizierbar sein.

Die Hunde müssen die Tierarztkontrolle bestehen um zum Rennen zugelassen zu werden. Hunde die die Untersuchungen des Tierarztes nicht bestehen, werden nicht zum Start zugelassen.

Die Hunde müssen geimpft sein: Es zählt das tierärztliche Impfbuch der Hunde um zu überprüfen, ob der Hund alle erforderlichen Impfungen hat. Verpflichtende Impfungen sind: Tollwut, und Zwingerhusten, ohne Angabe der Marke der verwendeten Produkte. Im Falle einer Erstimpfung muss diese mindestens 21 Tage vor der Veranstaltung erfolgen. Unangemeldete Kontrollen der Hunde können am Start, Ziel oder während der Veranstaltung gemacht werden.

Wenn ein Teilnehmer eine tierärztliche Kontrolle ablehnt, wird er von der Veranstaltung ausgeschlossen: Disqualifikation.

Läufige Hündinnen sind zum Start zugelassen, wenn Maßnahmen ergriffen werden, um die negativen Auswirkungen dieser Periode zu mildern.

Der Tierarzt wird entscheiden, ob eine schwangere Hündin starten oder nicht starten darf.

Der Tierarzt wird das Alter des Hundes, welcher mindestens 12 Monate für Canicross und mindestens 18 Monate für Bikejörng sein muss, überprüfen. **Es sind keine Abweichungen zulässig.** Der Tierarzt wird die Dopingkontrollen bei einem Hund, der auffällig erscheint, direkt durchführen oder kontrollieren.

Chapter 19 : Doping control

1) The doping controls can be done on any moment of the event, for humans and dogs (principally on the first 3 of every category). The designated athletes and dogs shall be submitted to doping control.

The controls may be ordered by the vets or the president of the technical commission or by other competent national / international services.

If an athlete refuses the doping control, he will be automatically declared positive and excluded from the event : disqualification.

The list of forbidden products : CIO list.

2) Right of appeal :

a) An appeal is possible for the person who tested positive, the same case applies for the dog.

b) The athlete has 30 minutes to appeal against his disqualification. He will address to the president of the technical commission and may request a second control performed by another physician or vet.

c) If the outcome of the second control is also positive, another appeal is not possible. The disqualification will be final without appeal. The technical commission may exclude the concerning athlete for a certain period or for the rest of his life.

d) However if the second control tests negative, the whole case will be analysed by the technical commission with the reports of the physicians or vets.

e) The 2 controls will be charged to the athlete. In every case when the athlete tests positive the charges of all the analyses will be charged to the offender.

Kapitel 19: Dopingkontrolle

1) Die Dopingkontrollen können zu jeder Zeit während der Veranstaltung durchgeführt werden, für Menschen und Hunde (hauptsächlich an den 3 erstplatzierten jeder Kategorie). Die ernannten Athleten und Hunde sollen zur Dopingkontrolle eingereicht werden.

Die Kontrollen können von den Tierärzten oder des Präsidenten der Technischen Kommission oder von anderen kompetenten nationalen / internationalen Dienstleistungen bestellt werden.

Falls ein Athlet die Dopingkontrolle verweigert, wird er automatisch positive erklärt und von der Veranstaltung ausgeschlossen: Disqualifikation.

Die Liste der verbotenen Substanzen: CIO-Liste.

2) Einspruchsrecht:

a) Ein Einspruch ist möglich, für die Person die positiv getestet hat, das gleiche gilt für den Hund.

b) Der Athlet hat 30 Minuten, um gegen seine Disqualifikation Einspruch zu erheben. Er wird sich an den Präsidenten der Technischen Kommission wenden und darf eine zweite Probe, die von einem anderen Arzt oder Tierarzt durchgeführt wird, verlangen.

c) Falls das Ergebnis der zweiten Probe auch positiv ist, ist eine weiterer Einspruch nicht möglich. Die Disqualifikation ist endgültig ohne Einspruchsmöglichkeit. Die Technische Kommission kann den Athleten für eine bestimmte Zeit oder für den Rest seines Lebens sperren.

d) Falls aber die zweite Probe negativ getestet hat, wird der ganze Fall mit den Berichten der Ärzte oder Tierärzte von der Technischen Kommission untersucht werden.

e) Die 2 Kontrollen werden dem Sportler berechnet.

In jedem Fall wenn der Athlet positiv getestet wurde, werden alle Gebühren der Analysen an den Täter berechnet.

Chapter 20 : Trail markings

a) Procedure to be followed when there is a change of direction, using directionnal arrows on a piquet :

- « Warning » when change of direction, +/- 20 m in advance.
- « Indicate » at the place where there is a change of direction.
- « Confirm » the direction after the change (arrow or banner / plastic bands)

You can also use neutral coloured bands or bands with sponsors over the whole trail.

On long straight parts of the trail there have to be placed some bands to confirm the direction of the trail.

b) The trail markings have to be sufficient on their own : The function of race judge is not to inform the competitor wich route to follow. (see article 15).

c) The trail has to be completely marked before the opening of the trail for competitors 14.00 h on Thursday.

Chapter 20: Streckenmarkierungen

a) Einzuhaltende Verfahren wenn es eine Abzweigung gibt, mit Verwendung von Richtungspfeilen auf einem Pfahl:

- ‘Warnung‘, bei Richtungswechsel, +/- 20 m im Voraus.
- ‘Hinweis‘ an dem Ort wo es einen Richtungswechsel gibt.
- ‘Bestätigung‘ der Richtung nach dem Richtungswechsel (Pfeil oder Fahne / Kunststoffbänder)

Sie können auch neutral farbige Bänder oder Bänder mit Sponsoren über die gesamte Strecke verwenden.

Auf langen, geraden Teilen der Strecke müssen einige Bänder platziert sein, um die Richtung der Strecke zu bestätigen.

b) Die Streckenmarkierungen allein müssen ausreichend sein: Es ist nicht die Funktion des Rennrichters den Teilnehmer darüber zu informieren welche Richtung er zu folgen hat. (siehe Artikel 15).

c) Die Strecke muss vollständig markiert sein vor der Streckeneröffnung für die Teilnehmer um 14:00 Uhr am Donnerstag.

Chapter 21 : The Trail - inspection of the trails

- The trail has to be attractive, located in an environment with a lot of trees if possible and on a great terrain. The trail has to appeal to all of the humans and dogs. Alternating between easy running/riding parts on larger and long stretches, technical parts on single tracks,.... Every type of dog has to get his advantage on some parts of the trail.
- Dangerous parts, who are too narrow, with big stones and roots have to be avoided. The organiser can be held responsible for an accident if the part of the trail was to dangerous.
- The organiser has to ensure that the soil of the trail is not abrasive for the dogs paws.
- The organiser has to choose the trails in such a way that the soil has to stay in good condition in every situation : it has to be able to cope with heavy rainfall without risking to degenerate.

In case of pooring rain, the organiser or the Technical Commission may close the trails for inspection by the athletes in order to conserve the quality of the terrain.

a) Recommendations for Bikejöring :

- Like in canicross, the trail should contain « technical » parts and « easier » parts.
- Take into account that the trail does not get to dangerous for human, nor the dog. If this is the case, the bikejöring trail may be slightly different from the canicross trail to avoid dangerous zones. This will be at the responsibility of the organiser wich has to make sure he preserves the physical integrity of the competitors and their dogs.
- The organiser has to propose a trail wich can cope with heavy rainfall without loosing its quality : the trail has to stay safe to race on in case of pooring rain. To preserve the quality of the trail, the organiser or the Technical Commission may close the trail for inspection for all bikers (see chapter 4 – n°2 - page 4).

Kapitel 21: Die Rennstrecke - Besichtigung der Strecke

- Die Rennstrecke muss attraktiv sein, in einer Umgebung mit vielen Bäumen und, wenn möglich, auf einem großen Gelände. Die Strecke muss allen Menschen und Hunden zusagen. Wechsel zwischen leichten Lauf-/Fahrbereichen auf größeren und langen Strecken, und technischen Bereichen mit Singletrail, Jede Art von Hund soll seinen Vorteil auf einigen Teilen der Strecke erhalten.
- Gefährliche Bereiche, die zu schmal sind, mit großen Steinen und Wurzeln sind zu vermeiden. Der Veranstalter kann für einen Unfall verantwortlich gemacht werden falls der Streckenbereich zu gefährlich war.
- Der Veranstalter muss dafür sorgen, dass der Streckenboden nicht abrasiv für die Hundepfoten ist.
- The Veranstalter muss die Strecken so auswählen, dass der Boden in jeder Situation in einem guten Zustand bleibt: er muss starke Regenfälle aushalten können, ohne das Risiko zu degenerieren.

Im Falle von starkem Regen kann der Veranstalter oder die Technische Kommission die Strecken zur Besichtigung für Athleten schließen, damit die Qualität des Geländes erhalten wird.

a) Empfehlungen Bikejöring:

- Wie in Canicross, sollte die Strecke ‘technische‘ Teile und ‘leichtere‘ Teile enthalten.
- Es muss berücksichtigt werden, dass die Strecke nicht zu gefährlich für weder Mensch noch Hund wird. Falls dies der Fall ist, kann die Bikejöringstrecke geringfügig von der Canicrossstrecke abweichen, um Gefahrenzonen zu vermeiden. Dies wird in der Verantwortung des Veranstalters liegen, der sicherstellen muss, dass er die körperliche Unversehrtheit der Teilnehmer und deren Hunde bewahrt.
- Der Veranstalter muss eine Strecke vorschlagen, die starke Regenfälle aushalten kann, ohne dabei ihre Qualität zu verlieren: Die Strecke muss im Falle von starkem Regen sicher bleiben. Um die Qualität der Strecke zu erhalten, kann der Veranstalter oder die

b) Inspection of the trails :

The inspection/recognition of the trail with a dog is authorised until 1 hour before the first departure of the first race. One hour after the last departure of the last race the trail will be open again for inspection. No dog, even attached with his leash is allowed on the race track during the race and outside the period mentioned before (even if the dog is from a supporter and not running in the event).

If there is a dog on the trail he will be identified and excluded from the whole event European championships. The same case applies for the competitor of wich dog is offending the rules : disqualification.

Technischen Kommission die Strecke zur Besichtigung für alle Biker schließen (- siehe Kapitel 4 - Nr. 2 – Seite 4).

b) Besichtigung der Strecke:

Die Besichtigung/Bestätigung der Strecke mit einem Hund ist bis 1 Stunde vor dem ersten Rennstart zugelassen. Eine Stunde nach dem letzten Rennstart wird die Strecke wieder zur Besichtigung geöffnet sein. Kein Hund, auch nicht an der Leine, ist während des Rennens auf der Rennstrecke und außerhalb der zuvor genannten Zeiten erlaubt (auch wenn der Hund von einem Fan ist und nicht an der Veranstaltung teil nimmt).

Falls ein Hund auf der Strecke ist, wird er identifiziert und von der gesamten Veranstaltung der Europameisterschaft ausgeschlossen. Das gleiche gilt für den Teilnehmer dessen Hund die Regeln bricht: Disqualifikation.

Chapter 22 : departure

The European Championships currently have 2 types of departures : Individual starts and mass starts.

1) In general :

a) For every category the competitor **AND** his dog have to be behind the starting line.

b) A banner « Start » is obligated.

c) The starter will give the start signal. He may be assisted by a sound clock.

d) Once the starting line is crossed, all the race rules apply.

e) A competitor who is not present for his departure, according to the official schedule and after he has been called may no longer start and will be eliminated = disqualification.

f) The organising country has to try to provide a possible time table for competitors who are subscribed in 2 categories (canicross + bikejöring).

2) Individual starts :

a) The individual starts are from the type « against the clock ». The starts may be given every minute or every 30 seconds. The starts may also be given in pairs (2 by 2) : every runner individually in his corridor. (so there have to be 2 corridors).

b) The starting list, mentioning the starting time of every participant will be pointed out at the official information panel so competitors know in advance on which hour they have to start.

In Bikejöring, all starts will be individually against the clock : Saturday, they will be given in order of the bib-numbers, every minute. Sunday, starts will be given in order of the realised time on Saturday, the best will start first.

Kapitel 22: Start

Die Europameisterschaft hat derzeit 2 Startverfahren: Einzelstart und Massenstart.

1) Im Allgemeinen:

a) Für jede Kategorie muss der Teilnehmer **und** sein Hund hinter der Startlinie sein.

b) Ein Banner 'Start' ist verpflichtend.

c) Der Startansager gibt das Startsignal. Er kann durch eine Tonuhr unterstützt werden.

d) Sobald die Startlinie überschritten wird, gelten alle Rennregeln.

e) Ein Teilnehmer, der nicht für seinen Start anwesend ist, nach offiziellem Zeitplan und nachdem er aufgerufen wurde, darf nicht mehr starten und wird eliminiert = Disqualifikation.

f) Das veranstaltende Land muss für Teilnehmer, die in 2 Kategorien (Canicross + Bikejöring) gemeldet sind, versuchen einen etwaigen Zeitplan bereitzustellen.

2) Einzelstart:

a) Der Einzelstart ist vom Typ 'gegen die Uhr'. Der Start kann jede Minute oder alle 30 Sekunden gegeben werden. Der Start kann auch paarweise (2 mal 2) erfolgen: Jeder Läufer einzeln in seiner eigenen Passage (es muss also 2 Passagen geben).

b) Die Startliste mit Anmerkung der Startzeit jedes Teilnehmers ist auf der offiziellen Informatinstafel angegeben, damit die Teilnehmer im Voraus wissen zu welcher Zeit sie starten müssen.

In Bikejöring werden alle Starts einzeln gegen die Uhr sein: Samstag, werden sie in der Reihenfolge der Startnummern gegeben werden, jede Minute. Sonntag, wird der Start in der Reihenfolge der erzielten Zeit vom Samstag erfolgen, der Beste startet zuerst.

The starts may also be given every 30 seconds depending on the choice of the organiser and the Technical Commission. (See chapter 6 – point 4 – page 6)

3) Mass starts :

a) Mass starts are given per category. For this type of start, it is obliged to have a starting area of at least 50 meters, the zone where all competitors come close together on a smaller trail has to be at least 100 meters after the starting line. After this 100 m long stretch it is advised to avoid a 90° turn, so participants will fall less and there is less chance that they get tangled up with the dogs.

b) If the terrain can not permit to have a mass start due to lack of space, the departures may be held in waves. The starting hour and concerning competitors of each wave have to be pointed out on the official information panel.

In canicross categories, the athlete has to be at the start with :

- His bib-number fixed on his chest or his tissue race number – the electronic chip will be fixed as explained by the timekeeping team..

A leash attached to the harness of the dog and fixed on the runners belt. The leash has to be a shock absorbing line and may not be longer then 2 m when fully stretched.

- The dog is obliged to wear a harness.

In Bikejöring categories, the athlete has to be at the start with :

- A plate fixed on the front side of the bike and has to be clearly visible mentioning the race number of the competitor AND/OR a bib-number fixed on the chest, or a tissue bib-number – the electronic chip has to be fixed as explained by the timekeeping team.

- A helmet

- Gloves

- Glasses are not obligated

- A leash attached to the dogs harness and fixed to the bike, under the steering bar and above the bicycle fork. The leash has to be a

Der Start kann auch alle 30 Sekunden sein je nach Wahl des Veranstalters und der Technischen Kommission. (Siehe Kapitel 6 - Punkt 4 - Seite 6)

3) Massenstart:

a) Massenstart erfolgt pro Kategorie. Für diese Art von Start ist es verpflichtend einen Startbereich von mindestens 50 Metern zu haben; die Zone, in der alle Teilnehmer nahe zueinander auf eine engere Strecke kommen muss mindestens 100 Meter nach der Startlinie sein. Nach dieser 100 Meter langen Strecke ist eine 90° Abbiegung zu vermeiden, so dass die Teilnehmer weniger fallen und es gibt weniger Chancen, dass sie sich mit den Hunden verheddern.

b) Wenn das Gelände wegen Platzmangels es nicht erlaubt einen Massenstart durchzuführen, kann der Start in Wellen stattfinden. Die Startzeit und jeweiligen Teilnehmer jeder Welle müssen auf der offiziellen Informationstafel angegeben sein.

In den Canicrosskategorien muss der Athlet am Start sein mit:

- Seiner Startnummer angebracht auf seiner Brust oder seiner Gewebestartnummer - der elektronische Chip wird so befestigt wie das Zeitnahme-Team es erklärt hat.

- Eine Leine, die an das Geschirr des Hundes und an den Gürtel des Läufers befestigt ist. Die Leine muss eine Leine mit Stoßdämpfer sein und darf nicht länger als 2 Meter sein, wenn sie vollständig gestreckt ist.

- Der Hund ist verpflichtet, ein Geschirr zu tragen.

In den Bikejöringkategorien muss der Athlet am Start sein mit:

- Einer auf der Vorderseite des Rades befestigten Platte mit deutlich sichtbarer Startnummer des Teilnehmers und/oder einer Startnummer auf der Brust befestigt,

Shock absorbing line and may not exceed 2.5 m when fully extended.

- The dog is obliged to wear a harness.

In order to be classified for bikejöring, the competitor has to cross the finish line with 3 elements : itself, the dog and the bike. These 3 elements have to do the whole trail and have to cross the finish line together.

Note : the changement of mountainbike or frame is authorised between Saturday and Sundays race. In case of any technical defaults the mountainbike may be repaired. (see article 24)

oder eine Gewebestartnummer - der elektronische Chip wird so befestigt wie das Zeitnahme-Team es erklärt hat.

- Ein Helm

- Handschuhe

- Brille ist nicht verpflichtend

- Eine Leine , die an das Geschirr des Hundes und an das Rad befestigt ist, unter dem Lenker und über der Federgabel. Die Leine muss eine Leine mit Stoßdämpfer sein und darf nicht länger als 2,5 Meter sein, wenn sie vollständig gestreckt ist.

- Der Hund ist verpflichtet, ein Geschirr zu tragen.

Um im Bikejöring gewertet zu werden, muss der Teilnehmer die Ziellinie mit 3 Elementen überqueren: sich selbst, dem Hund und dem Rad. Diese 3 Elemente müssen die gesamte Strecke zusammen absolvieren und müssen die Ziellinie zusammen überqueren.

Hinweis: Das Tauschen des Mountainbikes oder des Rahmens vom Rennen am Samstag zum Sonntag ist zugelassen. Im Falle von technischen Defekten kann das Mountainbike repariert werden. (siehe Artikel 24)

Chapter 23 : Finish

This zone has to be treated with care to make it attractive and memorable.

This area is often very crowded. As a result, there has to be provided :

- Metal barriers for at least 20-50 m on every side.
- Banners with sponsors,... attached to the barriers to make the finish area clear for everyone, especially for the dogs to avoid they are getting disturbed.
- The flags of the nations have to be present.
- A banner with « finish » is obligated.
- Enough drinking buckets and bathing shells for dogs have to be present so dogs can rehydrate and cool down. The organisation has to make sure there is enough water provided and refilled if necessary.
- Drinks,... for the athletes.
- A first aid poste nearby.
- Animation.
- A poste where the time / chrono is been taken, not open for public.
- Minimum 2 judges at the finish line, independent from the timekeeping post.

- People who keep the finish zone clear and escort / help the athletes catching their breath after the race by holding their dogs.

Remark : Only one person at the finish has the possibility to encourage by voice the competitor and/ or the dog. The encouragement by running or riding with a bike beside the competitor is strictly forbidden!

The commissioners and race judges have to ensure this rule is respected.

Kapitel 23: Ziel

Diese Zone muss mit Sorgfalt behandelt werden um sie attraktiv und unvergesslich zu machen.

Dieser Bereich ist oft überfüllt. Infolgedessen müssen angeboten werden:

- Metallbarrieren für mindestens 20-50 Meter auf jeder Seite.
- Banner mit Sponsoren, ... an die Barrieren angebracht um den Zielbereich für alle klar zu machen, insbesondere für die Hunde, um zu vermeiden, dass sie gestört werden.
- Die Fahnen der Nationen müssen anwesend sein.
- Ein Banner mit 'Finish' ist verpflichtend.
- Genug Trinkeimer und Badeschalen für die Hunde muss es geben, damit Hunde trinken und abkühlen können. Der Veranstalter muss sicherstellen, dass genügend Wasser zur Verfügung steht und aufgefüllt wird, wenn nötig.
- Getränke, ... für die Athleten.
- Eine Erste-Hilfe-Stelle in der Nähe.
- Unterhaltung.
- Eine Stelle, wo die Zeit / Chrono genommen wird, die nicht für die Öffentlichkeit zugänglich ist.
- Minimum 2 Richter an der Ziellinie, von der Zeitmessungsstelle unabhängig.

- Personen, die die Zielzone frei halten und die Athleten begleiten / helfen Luft zu holen nach dem Rennen, indem sie ihre Hunde halten.

Anmerkung: Nur eine Person im Ziel hat die Möglichkeit, den Teilnehmer und/oder Hund mit der Stimme anzufeuern. Das Anfeuern durch nebenher Laufen oder Fahren mit einem Fahrrad ist streng verboten!

Die Kommissare und Rennrichter müssen sicherstellen, dass diese Regel eingehalten wird.

Chapter 24 : penalties

Evidence of irregularities can be made by film, photo or simple testimony.

The report of the race judges will form the base of the penalty.

All penalties are cumulative.

As a reminder, only the Technical Commission is competent to assign penalties.

1) Concerning Canicross and Bikejöring :

a) Vet control : Every competitor has to present their dog accompanied by the vet book, attesting the required vaccinations. The dog has to be identifiable by an electronic chip or a legible tattoo. The competitors who have not taken the veterinary control are not authorised to take the start.

During the event, the vets and the President of the Technical Commission, have the right to implement vet controls. If a competitor refuses a control : disqualification. (see chapter 18 : veterinary)

Remark concerning the school boys/girls category :

During the veterinary inspection, the children of the school boys/girls category will be evaluated with their dog in front of the Technical Commission and have to show that they are capable of controlling the dog. If the examiners see any difficulties, the parents will be recommended to find another dog. If the child has not the possibility to find another suitable dog, he can still take the start with his dog, but the family will be warned about the possible danger. In other words, the family is recommended to choose a suitable dog for their child adapted to his performances.

b) Trail inspection: see chapter 21

Violations of the rules : disqualification

Kapitel 24: Strafen

Beweise von Regelwidrigkeiten können durch Film, Foto oder einfach durch Aussage gemacht werden.

Der Bericht der Rennrichter wird die Basis für die Strafe bilden.

Alle Strafen sind kumulativ.

Zur Erinnerung, nur die Technische Kommission ist befugt, Strafen zu geben.

1) In Bezug auf Canicross und Bikejöring:

a) Tierarztkontrolle: Jeder Teilnehmer muss seinen Hund vorstellen begleitet vom Impfausweis, der alle erforderlichen Impfungen enthält. Der Hund muss durch einen elektronischen Chip oder eine lesbare Tätowierung identifizierbar sein. Die Teilnehmer, die nicht bei der Tierarztkontrolle waren sind nicht berechtigt zu starten.

Während der Veranstaltung haben die Tierärzte und der Präsident der Technischen Kommission das Recht, Tierarztkontrollen durchzuführen. Falls ein Teilnehmer eine Kontrolle ablehnt: Disqualifikation. (Siehe Kapitel 18: Veterinär)

Bemerkung bezüglich der Kategorie Schulmädchen/-jungen:

Während der Tierarztkontrolle werden die Kinder der Kategorie Schulmädchen/-jungen mit ihrem Hund von der Technischen Kommission bewertet und müssen zeigen, dass sie in der Lage sind den Hund zu kontrollieren. Falls die Prüfer Schwierigkeiten sehen, wird den Eltern empfohlen, einen anderen Hund zu finden. Wenn das Kind nicht die Möglichkeit hat, einen anderen geeigneten Hund zu finden, kann er trotzdem mit seinem Hund starten, aber die Familie wird über die mögliche Gefahr gewarnt. Mit anderen Worten, der Familie wird empfohlen, einen für die Leistungen ihres Kindes geeigneten Hund zu wählen.

b) Trail Inspektion: siehe Kapitel 21

Verstöße gegen die Regeln: Disqualifikation

c) Free running dogs :

No dog may run free on the trails even in the authorised period for trail inspection. (before, during and after the competitions). In case of official perception, the dog will be identified and excluded from the European Championships. The same rule is applied for the competitor who is subscribed with the concerning dog : disqualification.

d) Trails :

In case of not respecting the official trail (error in direction, taking short cut,... etc) the competitor will be disqualified following the report of the commissioners : disqualification. In case the competitor involuntary takes a longer route, the Technical Commission can decide to not disqualify the competitor. Leaving the circuit due to a major force, the Technical Commission will decide .

e) Early departures :

when a competitor « steals » the start (starts to early), a penalty of 30 seconds will be imposed.

g) Missed departures : If the competitor is not present at the hour of his start, the sanction will be given by the Technical Commission.

There are 2 possibilities :

□ First possibility : The competitor will be eliminated = disqualification : if there has been judged his late start disrupts other competitors or delays the start of the next category.

□ Second possibility :

o If it concerns an « individual » start : The competitor will start as last in his category. He will be given a penalty of 1 minute on top of his race time.

o If it concerns a « Mass start » : The chrono is started,... And the competitor will lose the time of his delay, plus a penalty of 1 minute.

c) Freilaufende Hunde:

Kein Hund darf frei auf der Strecke laufen, auch nicht während des genehmigten Zeitraums der Streckenbesichtigung. (Vor, während und nach den Wettkämpfen). Im Falle einer offiziellen Beobachtung, wird der Hund identifiziert und aus der Europameisterschaft ausgeschlossen. Die gleiche Regel gilt für den Teilnehmer, der mit dem betreffenden Hund gemeldet ist: Disqualifikation.

d) Rennstrecke:

Im Falle des Nichteinhaltens der offiziellen Rennstrecke (Richtungsfehler, eine Abkürzung nehmen, ... etc) wird der Teilnehmer im Anschluss an des Kommissionsberichtes disqualifiziert: Disqualifikation. Falls der Teilnehmer unabsichtlich eine längere Strecke nimmt, kann die Technische Kommission beschließen, den Teilnehmer nicht zu disqualifizieren. Verlassen der Strecke aufgrund einer höheren Gewalt, wird von der Technischen Kommission entschieden.

e) Frühzeitiger Start:

Falls ein Teilnehmer den Start 'stiehlt' (startet zu früh), wird eine Strafe von 30 Sekunden verhängt werden.

g) Verpasster Start: Falls der Teilnehmer nicht zur Zeit seines Startes anwesend ist, wird eine Sanktion von der Technischen Kommission gegeben.

Es gibt 2 Möglichkeiten:

- Erste Möglichkeit: Der Teilnehmer wird eliminiert = Disqualifikation: falls beurteilt wurde, dass sein verspäteter Start andere Teilnehmer stört oder den Start der nächsten Kategorie verzögert.

- Zweite Möglichkeit:

Falls es sich um einen 'Einzelstart' handelt: Der Teilnehmer wird zuletzt in seiner Kategorie starten. Er wird eine Strafe von 1 Minute auf seine Rennzeit erhalten.

Falls es sich um einen 'Massenstart' handelt: Die Zeit wird gestartet, und der Teilnehmer wird die Zeit seiner Verspätung verlieren plus eine Strafe von 1 Minute.

h) Material :

If during the race is observed that the leash is too long or has not shock braker : penalty of 1 minute.

During the event, the organiser has the right to do check ups on the material. If this check up is refused : disqualification.

i) Violence adressed to the dog or another competitor :

In case of violence of a competitor towards his dog or another dog or another competitor :
disqualification from the first constatation.

j) Interdiction to pull the dog ahead :

It is strictly forbidden to pull the dog when running (canicross) or to ride in front of the dog (bikejöring). The maximal limit is the shoulders of the animal towards the runner. If the dog runs at the same level as the runner, the leash may not be tense. It is **strictly forbidden to pull the dog**, pulling the dog is only allowed to put him in the right direction : change of direction, detangling, inattention due to environmental factors (dog of spectator, wild animals,...). The competitor will slow down if the dog is tired and will adapt his speed to that of the dog.

In case of steep downhill, the dog may be held behind the competitor.

- first offence : 1 (one) minute penalty.

- second offence : disqualification.

On a technical trail or a long trail, we have to admit that it is possible that the driver overtakes involuntary the dog or by a hesitation of the dog. In this case The Technical Commission can decide to tolerate the situation if the action is very short and involuntary.

k) Overtaking :

During the competition, a competitor can demand to let him pass, if he says the word « PISTE ». The competitor who is being overtaken has to let the other team pass. He has to hold his dog short against him during the passage. Letting a faster team pass by putting yourself and the dog on one side of the trail and the faster team passing the other

h) Material:

Falls während des Rennens beobachtet wird, dass die Leine zu lang oder ohne Rückdämpfer ist: Strafe von 1 Minute.

Während der Veranstaltung hat der Veranstalter das Recht Überprüfungen am Material zu machen. Wenn diese Überprüfung abgelehnt wird: Disqualifikation.

i) Gewalt gegen den Hund oder einen anderen Teilnehmer:

Im Falle von Gewalt eines Teilnehmers gegenüber seinem Hund oder eines anderen Hundes oder eines anderen Teilnehmers: Ausschluss bei der ersten Feststellung.

j) Verbot den Hund zu ziehen:

Es ist streng verboten den Hund beim Laufen (Canicross) zu ziehen oder vor dem Hund zu fahren (Bikejöring) Die maximale Grenze sind die Schultern des Tieres gegenüber des Läufers. Wenn der Hund auf gleichem Niveau wie der Läufer läuft, kann die Leine nicht angespannt sein. **Es ist streng verboten den Hund zu ziehen**, es ist nur erlaubt den Hund zu ziehen, um ihn in die richtige Richtung zu weisen, Richtungsänderung, Entwirren, Unaufmerksamkeit durch Umweltfaktoren (Hund eines Zuschauers, wilde Tiere, ...). Der Teilnehmer wird langsamer, wenn der Hund müde ist und wird seine Geschwindigkeit dem des Hundes anpassen.

Im Falle eines steilen Bergab darf der Hund hinter dem Teilnehmer gehalten werden.

- Erster Verstoß: 1 (eine) Minute Strafe.

- Zweiter Verstoß: Disqualifikation.

Auf einer technischen Strecke oder einer langen Strecke, müssen wir zugeben, dass es möglich ist, dass der Fahrer unabsichtlich den Hund überholt oder durch ein Zögern des Hundes. In diesem Fall kann die Technische Kommission entscheiden die Situation zu tolerieren, wenn die Handlung sehr kurz und unabsichtlich ist.

k) Überholen:

Während des Wettkampfs kann ein Teilnehmer anfordern zu überholen, wenn er das Wort 'PISTE' sagt. Der Teilnehmer, der überholt wird, muss das andere Team passieren lassen.

side is also forbidden. The overtaken team has to hold their dog short.

First offence : 1 (one) minute penalty

Second offence : disqualification.

In the last 200 meters, the competitors do not have to hold the dogs short when there is another team passing, but they may never disturb the other team.

l) Agressive dogs :

The competitor must ensure his dog shows no aggression towards other competitors and dogs. Depending on the severity and the circumstances, the penalties are left to the discretion of the Technical Commission.: 1 (one) minute penalty or disqualification.

The President of the Technical Commission may demand a muzzle for aggressive dogs. If in the starting zone, a dog is showing aggression or is disruptive even by play, the competitor has to leave the starting zone, which is equivalent to an abandonment.

The President of the Technical Commission may order him to leave the starting zone, even if the competitor does not consider his dog as aggressive or disruptive. In case the competitor refuses : disqualification.

m) It is forbidden to fix any object that makes noise or some kind of bell to the dog.

n) In addition to the relays, one dog may not take more than 2 departures per day : one short distance and a long distance, or 2 times short distance, but never 2 times the long distance (canicross + bikejöring): disqualification.

o) Respect towards the dog :

This is the golden rule which is the most important. C'est la règle d'or à appliquer prioritairement. In addition to all the preceding articles, the competitor has to accept in losing time if during the competition the dog has the desire to drink, refresh or has to make a sanitary stop.

First offence: 1 (one) minute penalty.

Second offence : disqualification.

Er muss seinen Hund während des Überholvorgangs kurz gegen sich halten. Lässt man ein schnelleres Team überholen indem man sich selbst und den Hund auf der einen Seite der Strecke hat und das schnellere Team auf der anderen Seite überholt ist auch verboten. Das überholende Team muss ihren Hund kurz halten.

Erster Verstoß: 1 (eine) Minute Strafe

Zweiter Verstoß: Disqualifikation.

In den letzten 200 Metern müssen die Teilnehmer ihre Hunde nicht mehr kurz halten, wenn ein anderes Team überholt, aber sie dürfen niemals das andere Team stören.

l) Agressive Hunde:

Der Teilnehmer muss sicherstellen, dass sein Hund keine Aggression gegenüber anderen Teilnehmern und Hunden zeigt. Je nach Schweregrad und Umständen sind die Strafen im Ermessen der Technischen Kommission: 1 (eine) Minute Strafe oder Disqualifikation.

Der Präsident der Technischen Kommission kann für aggressive Hunde einen Maulkorb verlangen. Wenn ein Hund in der Startzone Aggression zeigt oder stört auch mit Spielverhalten muss der Teilnehmer die Startzone verlassen, was gleichbedeutend mit einer Aufgabe ist

Der Präsident der Technischen Kommission kann anordern, dass er die Startzone verlassen muss, auch wenn der Teilnehmer seinen Hund als nicht aggressiv oder störend ansieht. Falls der Teilnehmer verweigert: Disqualifikation.

m) Es ist verboten jegliche Gegenstände, die Lärm machen oder eine Art Glocke am Hund anzubringen.

n) Zusätzlich zur Staffel darf ein Hund nicht mehr als 2 mal pro Tag starten: eine Kurzstrecke und eine Langstrecke, oder 2 mal Kurzstrecke, aber niemals 2 mal die Langstrecke (Canicross + Bikejöring): Disqualifikation.

o) Respekt gegenüber dem Hund:

Dies ist die goldene Regel die am wichtigsten ist. 'C'est la règle d'or à appliquer prioritairement' (Dies ist die

p) And of course , it is strictly forbidden to let the dog absorb any forbidden products (doping) in order to improve its performances.

q) During the competition, the dog has to wear a harness. The leash has to be attached to the harness and may not be attached to the collar during the race.

r) Collars of the type chocker, « haltis » and leashes of the rolling type are strictly forbidden : Disqualification.

2) Concerning Canicross :

a) The organiser has to provide an appeals chamber and a control service which are having the tasks :

- Identifying the dogs by reading the electronic chip or legible tattoo.

- Inspection of the harness (it may not injure the dog)

- Verification of the length of the leash (max. 2,0 m when fully extended)

- Checking the running shoes : No spike shoes

- They have to assure that the bib-number and the electronic chip are well fixed on the chest of the competitor.

If there is any competitor spotted with spike shoes during the competition : disqualification.

b) Dogs at the finish: Canicross is a discipline consisting of 2 team members : the athlete and his dog. The competitor will take the start with his dog and will finish the 2 days long competition with the same dog. If this is not the case : disqualification.

goldene Regel der Priorität gilt). Zusätzlich zu allen vorhergehenden Artikeln hat der Teilnehmer zu akzeptieren Zeit zu verlieren, falls während des Wettkampfs der Hund den Wunsch hat zu trinken, sich zu erfrischen oder mal muss.

Erster Verstoß: 1 (eine) Minute Strafe.

Zweiter Verstoß: Disqualifikation.

p) Und selbstverständlich ist es streng verboten den Hund verbotene Substanzen (Doping) aufnehmen zu lassen, um seine Leistung zu verbessern.

q) Während des Rennens muss der Hund ein Geschirr tragen. Die Leine muss am Geschirr befestigt sein und darf während des Rennens nicht am Halsband befestigt werden.

r) Halsbänder von der Art Halskette, "Halti" und Flexi-Leinen sind strengstens verboten: Disqualifikation.

2) In Bezug auf Canicross:

a) Der Veranstalter muss einen Aufrufbereich und einen Kontrolldienst bereitstellen, der folgende Aufgaben hat:

- Identifizierung der Hunde durch Lesen des elektronischen Chips oder lesbaren Tätowierung.

- Prüfung des Geschirrs (es darf den Hund nicht verletzen)

- Überprüfung der Leinenlänge (maximal 2,0 Meter wenn voll gestreckt)

- Überprüfen der Laufschuhe: Keine Spikeschuhe

- Sie müssen sicherstellen, dass die Startnummer und der elektronische Chip gut an der Brust des Teilnehmers angebracht sind.

Falls irgendein Teilnehmer während des Rennens mit Spikeschuhen gesehen wird: Disqualifikation.

b) Hunde im Ziel: Canicross ist eine Disziplin, die aus 2 Teammitgliedern besteht: der Athlet und sein Hund. Der Teilnehmer wird mit seinem Hund an den Start gehen und den 2 Tage langen Wettkampf mit dem gleichen Hund beenden. Ist dies nicht der Fall: Disqualifikation.

3) Concerning Bikejöring

a) The organiser has to provide an appeals chamber and a control service which are having the tasks :

- Identification of the dog by reading the electronic chip or a legible tattoo.
- Inspection of the harness (it may not injure the dog)
- Verification of the length of the leash (max. 2,5m when fully extended)
- They have to assure that the bib-number and the electronic chip are well fixed on the chest of the competitor.
- They have to assure that the bike is not equipped with any metal mud guard
- Verification of the leash who has to be attached to the frame of the bike, under the steering bar and above the bicycle fork. The leash has to be fixed to the front of the bike through proper installation (flexible support or kind of spring) which may not be longer than the wheel of the bike. The leash may NOT be attached to the human.

b) Dogs at the finish : Bikejöring is discipline with three important elements : the athlete, dog and mountainbike.

The competitor takes the start Saturday with his mountainbike and his dog. In order to be in the ranking, he has to finish the competition Sunday, with his bike and the same dog. If this is not the case the competitor will be disqualified.

Note : Between Saturday and Sunday's race, all elements of the mountainbike may be replaced. In case of any technical issues, the reparations will be authorised. Swapping the whole bike is authorised. (see article 22)

c) If the competitor is inactive and lets himself being pulled by the dog without any help : disqualification.

In any case, to be certain, this observation has to be noticed 2 times.

3) In Bezug auf Bikejöring

a) Der Veranstalter muss einen Aufrufbereich und einen Kontrolldienst bereitstellen, der folgende Aufgaben hat:

- Identifizierung der Hunde durch Lesen des elektronischen Chips oder lesbare Tätowierung.
- Prüfung des Geschirrs (es darf den Hund nicht verletzen)
- Überprüfung der Leinenlänge (maximal 2,5 Meter wenn voll gestreckt)
- Sie müssen sicherstellen, dass die Startnummer und der elektronische Chip gut an der Brust des Teilnehmers angebracht sind.
- Sie müssen sicherstellen, dass das Rad nicht mit einem Metall-Schutzblech ausgestattet ist
- Überprüfung der Leine, die am Rahmen des Fahrrads unter der Lenkstange und über der Fahrradgabel befestigt sein muss. Die Leine muss vorne am Rad durch eine ordnungsgemäße Installation (flexible Unterstützung oder eine Art von Feder) angebracht sein, die nicht länger als das Rad des Fahrrads sein darf. Die Leine darf NICHT am Mensch befestigt sein.

b) Hunde im Ziel: Bikejöring ist eine Disziplin mit drei wichtigen Elementen: der Athlet, Hund und Mountainbike.

Der Teilnehmer nimmt mit seinem Hund und Mountainbike den Start am Samstag. Um in der Rangliste zu sein, muss er den Wettkampf am Sonntag mit seinem Fahrrad und dem gleichen Hund beenden. Ist dies nicht der Fall, wird der Teilnehmer disqualifiziert.

Hinweis: Zwischen dem Rennen am Samstag und Sonntag, dürfen alle Elemente des Mountainbikes ersetzt werden. Im Falle von technischen Problemen, sind Reparaturen genehmigt. Austauschen des ganzen Fahrrads ist zugelassen. (Siehe Artikel 22)

c) Falls der Teilnehmer inaktiv ist und sich durch den Hund ohne zu helfen ziehen lässt: Disqualifikation.

In jedem Fall, um sicher zu sein, muss diese Beobachtung 2 Mal gemacht werden.

Chapter 25 : The relays (see chapter 5 - relays)

The general rules of « canicross » are applied.

The team Manager has to register his relay teams within the terms and using the forms that are handed out by the organiser. Modifications are still possible until 15 minutes before the start of the first relay if the organiser is informed.

The organiser will hand out to the team leaders :

- The documents to register for the relays (3 competitors)
- A set of 3 bib-numbers per team (for example, Switzerland 1a, Switzerland 1b, Switzerland 1c).

There will be raced for the title in the following categories :

- a) Women : 3 women from the same country, starting from the junior category and older, who have participated in the European Championships in canicross or bikejöring.
- b) Men : 3 men from the same country, from the junior category and older, who have participated in the European championships in canicross or bikejöring.
- c) The dogs which are participating in the relays have to participate at the European championship in canicross or bikejöring.

The starts are from the type « Mass start ». In this way, the first team who crosses the finish line will be declared European Champion. If they did not respect the race rules and there is any protest the Technical commission will decide.

The organiser is obligated to hang out the ranking of every relay team that participates. The medals will be given to the first three teams (not mixed) (see Chapter 7 – point 3 – page 9) Mixed Teams :

Their results will be hung out mentioning « non-ranking ». A relay team consisting of 2 men and 1 woman will take the start together with the « Men ». A relay team consisting of 2 women and 1 man will take the start together with the « Women».

Kapitel 25: Die Staffel (siehe Kapitel 5 - Staffel)

Die allgemeinen Regeln von ‘Canicross‘ gelten.

Der Teamleiter muss seine Staffeln regelgemäß und mit den Formularen, die vom Veranstalter ausgehändigt werden, registrieren. Änderungen sind noch bis 15 Minuten vor dem Start der ersten Staffel möglich, wenn der Veranstalter informiert wird.

Der Veranstalter wird an die Teamleiter ausgeben:

- Die Unterlagen um an der Staffel zu registrieren (3 Teilnehmer)
- Ein Set von 3 Startnummern pro Team (z.B. Schweiz 1a, 1b Schweiz, Schweiz 1c). Es wird für den Titel in den folgenden Kategorien gefahren:

- a) Frauen: 3 Frauen aus dem gleichen Land, von der Juniorenkategorie und älter, die bei der Europameisterschaft in Canicross oder Bikejöring teilgenommen haben.
- b) Männer: 3 Männer aus dem gleichen Land, von der Juniorenkategorie und älter, die bei der Europameisterschaft in Canicross oder Bikejöring teilgenommen haben.
- c) Die Hunde, die bei der Staffel teilnehmen, müssen bei der Europameisterschaft in Canicross oder Bikejöring teilnehmen.

Der Start ist vom Typ ‘Massenstart‘. Auf diese Weise wird die erste Mannschaft, die die Ziellinie überquert, zum Europameister erklärt. Wenn sie die Rennregeln nicht respektierten und es irgendeinen Protest gibt wird die Technische Kommission entscheiden.

Der Veranstalter ist verpflichtet, die Platzierung für jedes teilnehmende Staffel-Team, auszuhängen.

Die Medaillen werden an die ersten drei Teams (nicht gemischt) (siehe Kapitel 7 - Nummer 3 - Seite 9) gegeben.

Gemischte Teams:

Ihre Ergebnisse werden ausgehängt mit Erwähnung ‘Nicht-Platziert‘. Ein Staffel-Team, bestehend aus 2 Männern und 1 Frau, wird zusammen mit den ‘Männern‘ an den Start gehen. Ein Staffel-Team, bestehend aus 2 Frauen und 1 Mann wird mit den ‘Männern‘ an den Start gehen.

Chronological order :

- a) The first runner of the team will run the trail. He will give his dog to a helper in the provided zone which has to be named « zone relays ». This zone will be approximately 30 meters long and will be well appointed (by using plastic bands, etc,...) by the organiser.
- b) The athlete will continue without the dog and has to touch the second runner's hand who is waiting with his dog within the relay zone.
- c) The second runner will do the same as the first runner.
- d) The last runner will finish the trail by crossing the finish line with his dog.

Chronologische Reihenfolge:

- a) Der erste Läufer des Teams wird die Strecke laufen. Er wird seinen Hund in der vorgesehenen Zone, die 'Staffelzone' genannt wird, einem Helfer übergeben. Diese Zone wird ungefähr 30 Meter lang sein und wird vom Veranstalter gut markiert sein (durch Verwendung von Kunststoffbändern, etc, ...).
- b) Der Athlet wird ohne den Hund weiterlaufen und muss die Hand des zweiten Läufers, der mit seinem Hund in der Staffelzone wartet, berühren.
- c) Der zweite Läufer wird es genauso wie der erste Läufer machen.
- d) Der letzte Läufer wird die Strecke beenden durch Überqueren der Ziellinie mit seinem Hund.

Chapter 26 : Formal ceremonies

The ceremonies are undeniably special moments of the Championships. They must therefore take a solemn aspect: presence of the local authorities, former champions, the President of the Organization and the office of the ECF (President, Secretary, Treasurer, Chairman of the technical Commission). A few brief speeches will be delivered by various speakers presented on the podium.

The Organisation will ensure a solemn staging: music, flags gathered on stage, etc...

There has to be taken in account that in case of bad weather everything can be held in a room or tent that is big enough for everyone.

Only the official national flag of the country is allowed. A regional or club flag will not be tolerated on the podiums of the official ceremonies or during the parade of the athletes.

Sanction : disqualification of the competitor

1) Opening Ceremony

This Ceremony will be held Friday in the late afternoon or in the evening. This ceremony has to have some local folklore and/or a touristical touch.

The ceremony will be opened by carrying out the flag of the ECF by a member of the organising country followed by the authorities. Afterwards the athletes by nation in alphabetical order will follow in the parade behind their nations flag preceding by a board mentioning the name of the country. The organising country will be the last country of the parade. All the flags will be reunited on the stage.

The major or another local authority and the President of the ECF will give a short speech : welcoming everyone – wishing succes to all the participants – thanking – etc....

The president of the organisation will present his team.

The designated person will open officially the event in the language of the country, in French and in English (wich are the 2 official languages of the ECF) :

Kapitel 26: Offizielle Zeremonien

Die Zeremonien sind unbestreitbar besondere Momente der Meisterschaften. Sie müssen daher einen feierlichen Aspekt haben: Anwesenheit der lokalen Behörden, ehemalige Champions, der Präsident der Organisation und das Amt der ECF (Präsident, Sekretär, Schatzmeister, Vorsitzender der Technischen Kommission). Ein paar kurze Reden werden von verschiedenen Rednern auf dem Podium präsentiert.

Die Organisation stellt eine feierliche Inszenierung sicher: Musik, Fahnen vereinigt auf der Bühne, etc ...

Es muss berücksichtigt werden, dass im Falle von schlechtem Wetter, alles in einem Raum oder Zelt, das groß genug für alle ist, stattfinden kann.

Nur die offizielle Nationalfahne des Landes ist erlaubt. Eine regionale oder Mannschaftsfahne darf nicht auf den Podien der offiziellen Zeremonien oder während des Umzugs der Athleten toleriert werden.

Sanktion: Disqualifikation des Teilnehmers

1) Eröffnungsfeier

Diese Zeremonie wird Freitag am späten Nachmittag oder Abend stattfinden. Diese Zeremonie muss eine örtliche Folklore und / oder einen touristischen Touch haben.

Die Zeremonie wird durch das Heraustragen der ECF Fahne durch ein Mitglied des ausrichtenden Landes, gefolgt von den Behörden, eröffnet. Danach werden bei einem Umzug die Athleten der Nationen in alphabetischer Reihenfolge hinter ihrer Nationalfahne vorangehend durch ein Schild mit dem Namen des Landes folgen. Das Veranstalterland wird das letzte Land im Umzug sein. Alle Fahnen werden auf der Bühne wieder vereinigt werden.

Der Bürgermeister oder eine andere örtliche Autorität und der Präsident der ECF werden eine kurze Rede geben: - jeden begrüßen - Erfolg für alle Teilnehmer wünschen - bedanken - etc

Der Präsident der Veranstaltung wird sein Team begrüßen.

Die benannte Person wird offiziell die Veranstaltung in der Sprache des Landes, in Französisch und in Englisch (die 2 offiziellen Sprachen der ECF) eröffnen:

« I declare the European Championships of canicross and bikejöring are openen (+ year and place) ».

Hearing of the European anthem.

This ceremony is expected to be completed with a welcome drink (glass of friendship).

2) Closing Ceremony

The organising country has to ensure that the awards ceremony of the podiums and closure (wich is an integral part of the championship) will be taken place immediately after the publication of the «official» results.

The announcement of the results will be given per category, handing out the three medals (gold, silver and bronze)- the national flag of the 3 winners will be raised- the national anthem of the winner will be played.

Award winning athletes have to be present, except in case of major force (hospital,...) If the absence is not justified : The prize will not be delivered – the medal and diploma will be retained

At the end, all the European Champions (24 categories) will reunite on stage and the european anthem will be played.

The event will be officially closed by present autorisation – short speech..

The President of the organisation wil hand over the flag to the ECF President, who will give the flag to the organising nation of the next edition.

‘Ich erkläre die Europameisterschaften Canicross und Bikejöring als eröffnet (+ Jahr und Ort)‘.

Spielen der Europäischen Hymne.

Es wird erwartet, dass diese Zeremonie mit einem Willkommensgetränk (Glas der Freundschaft) abgeschlossen wird.

2) Abschlusszeremonie

Das Veranstalterland hat dafür zu sorgen, dass die Siegerehrung und der Abschluss (welcher ein wichtiger Bestandteil der Meisterschaft ist) unmittelbar nach der Veröffentlichung der ‘offiziellen‘ Ergebnisse stattfindet.

Die Bekanntgabe der Ergebnisse wird pro Kategorie erfolgen, die drei Medaillen (Gold, Silber und Bronze) werden ausgehändigt - die Nationalfahnen der 3 Gewinner werden hochgezogen- die Nationalhymne des Siegers wird gespielt.

Preisgewinnende Athleten müssen anwesend sein, außer im Fall von höherer Gewalt (Krankenhaus, ...) Ist die Abwesenheit nicht gerechtfertigt: Der Preis wird nicht zugestellt - die Medaille und Urkunde werden einbehalten

Am Ende werden alle Europameister (24 Kategorien) auf der Bühne vereinigt und die Europahymne gespielt.

Die Veranstaltung wird offiziell in Gegenwart einer Autorität geschlossen - kurze Rede ..

Der Präsident der Veranstaltung wird dem ECF-Präsident die Fahne übergeben, der die Fahne zur nächsten veranstaltenden Nation übergeben wird.

Chapter 27 : souvenirs

Regardless of the competition aspect and sport event, there is a touristical and psychological aspect of the event. It is desirable that the organising country makes advantage of the occasion to give a souvenir prize to every participant.

Kapitel 27: Souvenirs

Unabhängig von dem Wettkampfaspekt und Sport-Event gibt es einen touristischen und psychologischen Aspekt zu der Veranstaltung. Es ist wünschenswert, dass das ausrichtende Land den Anlass als Gelegenheit nutzt, ein Souvenir für jeden Teilnehmer zu geben.

Chapter 28 : Finances

1) The ECF can take some of the expenses for his account, but the expenses of the ECF have to be at the service of EVERY nation, and not beneficial for only one.

2) The organising country will make propositions wich concern :

a) Expenses of the registration fees of the European Championships (see article 3).

b) Expenses of the meals Note. : The price of the registration fee contains 1 **festive** meal for the competitor. The decision will be made at the fall General Assembly preceding the event.

c) Later on, the expenses of accomodation mentioning the offer :

- Seperate benefits.

- Global offer (full or partial package).

3) Food en drinks on the 2 general assemblies (automn and fall) will be at the cost of the oranising country.

4) The organising country has to provide drinks and lunch at noon for the people who work on the terrain.

5) The euro (€) is the official currency of the ECF.

Kapitel 28: Finanzen

1) Die ECF können einige der Kosten tragen, aber die Kosten der ECF müssen im Dienst JEDER Nation sein, und nicht nur von Vorteil für eine.

2) Das ausrichtende Land macht Vorschläge die betreffen:

a) Kosten der Registrierungsgebühren für die Europameisterschaften (siehe Artikel 3).

b) Kosten der Mahlzeiten Hinweis. : Der Preis für die Anmeldegebühr enthält 1 **Festessen** für den Teilnehmer. Die Entscheidung wird bei der Herbsthauptversammlung der vorangehend Veranstaltung erfolgen.

c) Später, die Kosten für Unterkunft mit Anmerkung des Angebots:

- Separate Vorteile.

- Globales Angebot (vollständige oder teilweise Pauschale).

3) Essen und Getränke bei den 2 Hauptversammlungen (Frühling und Herbst) gehen auf Kosten des veranstaltenden Landes

4) Das veranstaltende Land muss zur Mittagszeit Getränke und Mittagessen für die Leute die auf dem Gelände arbeiten bereitstellen.

5) Der Euro (€) ist die offizielle Währung der ECF.

Chapter 29 : Entry procedure of the European Championships.

Every nation will register their athletes who wish to participate at the European Championship, by their own criteria of admission (selection and/or invitation). The entries will be transmitted to the ECF using the official document « entry form ». The entry forms will be put online and will be available for every nation around august the 1st mentioning the bank details for the payment of the amount for the registrations. The way of payment is at the responsibility of the organising country.

Reminder :

1) No athlete may subscribe individually, he has to register via their national secretariat.

2) Every athlete has to race for the country which he carries the nationality, even if he is currently living in another country and is affiliated (insurance).

3) The document « entry form », must be sent exclusively to the ECF secretariat (not to the organising country).

4) The athletes of a nation that would not be in order with the affiliation of the ECF (non-payment of the annual fee) will not be accepted to participate at the European Championship.

5) A country that is not affiliated with the ECF, may participate at the European Championship with the status of « guest country ». This only possible for 1 year. This nation will be also invited for the General Assembly for the first year but has not the right to vote. The admission as a member country will be put on the agenda of the next fall General Assembly, provided that this nation presents it's candidature for admission.

Deadlines

a) The document « entry form » has to be available for all the nations on approximately **august the first** and all entries have to arrive at the secretariat of the ECF during **the first 8 days of september** : The precise date will be given at the fall General Assembly (ex : the 3rd of september at midnight). After this deadline NO entry is accepted.

Kapitel 29: Anmeldeverfahren der Europameisterschaft

Jede Nation wird ihre Athleten, die bei der Europameisterschaft teilnehmen möchten, gemäß ihrer eigenen Kriterien für die Zulassung (Auswahl und/oder Einladung) registrieren. Die Meldungen werden an die ECF mit dem offiziellen Dokument 'Anmeldeformular' übertragen. Die Anmeldeformulare werden online gestellt und für jede Nation ungefähr um den 1. August erhältlich sein, mit Erwähnung der Bankverbindung für die Zahlung der Anmeldegebühren. Die Zahlungsweise liegt in der Verantwortung des ausrichtenden Landes.

Zur Erinnerung:

1) Kein Sportler kann sich einzeln anmelden, er muss sich über sein nationales Sekretariat anmelden.

2) Jeder Sportler muss für das Land seiner Staatsangehöriger starten, auch wenn er zur Zeit in einem anderen Land lebt und zugehörig ist (Versicherung).

3) Das Dokument 'Anmeldeformular', muss ausschließlich an das ECF-Sekretariat geschickt werden (nicht an das ausrichtende Land).

4) Die Athleten einer Nation, die nicht Ordnungsgemäß ECF zugehörig sind (Nichtentrichtung der Jahresgebühr), werden nicht angenommen bei der Europameisterschaft teilzunehmen.

5) Ein Land, das nicht der ECF angehört, kann bei der Europameisterschaft mit dem Status 'Gastland' teilnehmen. Dies ist nur für 1 Jahr möglich. Diese Nation wird auch bei der Hauptversammlung für das erste Jahr eingeladen, hat aber nicht das Recht zum Wählen. Die Aufnahme als Mitgliedsland wird auf die Tagesordnung der nächsten Herbsthauptversammlung gestellt, vorausgesetzt, dass diese Nation ihre Kandidatur für die Zulassung präsentiert. Fristen

a) Das Dokument 'Anmeldeformular' muss für alle Nationen ungefähr am **ersten August** erhältlich sein und alle Meldungen müssen im ECF-Sekretariat während **der ersten 8 Tage im September** ankommen:

The payments have to arrive on the bank account of the organising country during **the 20 first days of october** : the exact date will be given by the organiser and announced on the fall General Assembly preceding the race (ex : september the 16th at midnight).

b) The list of participants mentioning the bib-numbers per category, chosen by lottery by using an electronic system of the ECF (starting list) will be published on the site of the ECF **before october the 20th midnight**. In this way a competitor cannot choose the discipline in function of the other registered concurrents, because he can't know who is participating in advance.

This starting list will be transmitted to the organiser if possible after the final date of the registration of the athletes.

Notes :

1) The dog has to be indentifiable and in order with all the vaccinations (see chapter 18). The competitor can still change the dog, until the veterenary control on Friday. Afterwards no change of dog is allowed.

2) Every competitor has to bring their identity card or passport as his nationality, sexe and date of birth will be controlled.

3) In case of a disclaime even when justified, NO refund will be given (meals, entrance fees,etc...). (See chapter 3 – page 2)

Das genaue Datum wird bei der Hauptversammlung angegeben (z.B.: 3. September um Mitternacht). Nach Ablauf dieser Frist wird **keine** Anmeldung akzeptiert.

Die Zahlungen müssen auf dem Bankkonto des ausrichtenden Landes in **den ersten 20 Tagen im September** ankommen: Das genaue Datum wird bei der Hauptversammlung des vorangehenden Rennens bekannt gegeben (z.B.: 16. September um Mitternacht).

b) Die Liste der Teilnehmer mit genannten Startnummern pro Kategorie, durch ein elektronisches Lotteriesystem der ECF (Startliste) gewählt, wird auf der Webseite der ECF **vor Mitternacht 20. September** veröffentlicht. Auf diese Weise kann ein Teilnehmer nicht die Disziplin abhängig von den anderen registrierten Teilnehmern wählen, da er nicht im Voraus weiß, wer teilnimmt.

Diese Startliste wird wenn möglich nach Ablauf der Anmeldefrist der Athleten an den Veranstalter übertragen.

Hinweise:

1) Der Hund ist identifizierbar und alle Impfungen sind in Ordnung (siehe Kapitel 18). Der Teilnehmer kann immer noch bis zur Tierarztkontrolle am Freitag den Hund tauschen. Danach ist kein Tauschen des Hundes erlaubt.

2) Jeder Teilnehmer muss seinen Personalausweis oder Reisepass mitbringen, da seine Nationalität, Geschlecht und Geburtsdatum kontrolliert werden.

3) Im Falle einer Nichtteilnahme, auch wenn gerechtfertigt, erfolgt **keine** Rückerstattung (Mahlzeiten, Meldegebühren, etc ...). (Siehe Kapitel 3 - Seite 2)

Chapter 30 : Errors and general problems

In case of any error or general problem, only the decision of the Technical Commission is valid and will be without appeal. This will not exclude a good understanding and effective collaboration of the organising team.

Kapitel 30: Fehler und allgemeine Probleme

Im Falle eines Fehlers oder generellen Problems, gilt nur die Entscheidung der Technischen Kommission und dies wird ohne Einspruch sein. Dies wird nicht ein gutes Verständnis und effektive Zusammenarbeit des Organisationsteams ausschließen.

Chapter 31 : Disciplinary procedure imposed by an affiliated federation of the ECF to one of its members.

If a nation takes a sanction against any of his members, it has to inform all the nations of the ECF.

An excluded member of his federation may enter the European Championships via another federation.

An excluded member of his national federation and the ECF competitions has the right of appeal before the Technical Commission. If he wants to be heard this will be at its own expense. A disciplinary committee will be formed to judge the appeal. The nation who has given the sanction cannot be part of the committee.

Kapitel 31: Disziplinarverfahren verhängt von einem ECF Mitgliederverband an eines ihrer Mitglieder.

Falls eine Nation eine Sanktion gegen eines ihrer Mitglieder verhängt, müssen alle Nationen der ECF informiert werden.

Ein von seinem Verband ausgeschlossenes Mitglied kann bei der Europameisterschaft über einen anderen Verband teilnehmen. Ein von seinem Verband und der ECF ausgeschlossenes Mitglied hat das Recht auf Einspruch vor der Technischen Kommission. Falls er angehört werden möchte, wird dies auf eigene Kosten erfolgen. Ein Disziplinarkomitee wird gebildet, um den Einspruch zu beurteilen. Die Nation, die die Sanktion gegeben hat, kann nicht Teil des Komitees sein.

Chapter 32 : Proposition of the general timetable

Thursday

12h.00 : Opening stake-out 14h.00 : Opening of the trail for prospecting 15h.00 : Fall General Assembly (this will take place on Thursday in order to have more time for debate and for the management of the event)

Friday

09h.00 until 12h.00 : Handing out of the bib-numbers by the Team Leader. 10h.00 until 12h.00 : Veterinary control and control of the competitors (identity + birth date) 12h.00 : Opening of the bar and restaurant (meals only available on reservation) 13h.30 until 16h.00 : Handing out of the bib-numbers by the Team Leader. 13h.30 until 17h.00 : Veterinary control and control of the athletes (identity + date of birth) 14h.00 : Reunion of the Technical Commission (lotery for the composition of the commission) 16h.00 : Reunion of the Team Managers 18h.00 : Opening ceremony + aperitif + festive meal (this meal may also be programmed for Saturday evening OR restaurant)

Saturday

06h.30 until 07h.30 : Vet control and competitor control (identity + date of birth) (only for competitors arriving during the night) 07h.00 : Closure of the trails = trail forbidden for everyone and no more dogs on the trail. 07h.00 => 8h.30 : Breakfast (only on reservation) 08h.00 : First start Bike-Jöring (every minute) 10h.00 : Opening of the bar 11h.00 : First start Canicross – short distance (every 30 seconds) 12h.00 => 15h.00 : Restaurant (meal only on reservation) 16h.00 : Opening of the trails for propection
16h.00 : Reunion of the Technical commission + team of race judges 17h.15 : Reunion Team managers 18.00h : Festive meal, if it is not programmed on Friday evening OR restaurant

Kapitel 32: Vorschlag eines generellen Zeitplans

Donnerstag

12:00 Uhr: Eröffnung des Stake-Out 14:00 Uhr: Eröffnung der Strecke zur Besichtigung 15:00 Uhr: Herbsthauptversammlung (diese findet am Donnerstag statt, um mehr Zeit für Diskussion und Leitung der Veranstaltung zu haben)

Freitag

09:00 bis 12:00 Uhr: Austeilen der Startnummern durch den Teamleiter. 10:00 bis 12:00 Uhr: Tierarztkontrolle und Kontrolle der Teilnehmer (Identität + Geburtsdatum) 12:00 Uhr: Eröffnung der Bar und Restaurant (Nur reservierte Mahlzeiten verfügbar) 13:30 bis 16:00 Uhr: Austeilen der Startnummern durch den Teamleiter. 13:30 bis 17:00 Uhr: Tierarztkontrolle und Kontrolle der Athleten (Identität + Geburtsdatum) 14:00 Uhr: Treffen der Technischen Kommission (Lotterie für die Zusammensetzung der Kommission) 16:00 Uhr: Treffen der Teamleiter 18:00 Uhr: Eröffnungsfeier + Aperitif + Festmahl (diese Mahlzeit kann auch für Samstagabend eingeplant werden ODER Restaurant)

Samstag

06:30 bis 07:30 Uhr: Tierarztkontrolle und Teilnehmerkontrolle (Identität + Geburtsdatum) (nur für Teilnehmer die in der Nacht anreisen) 07:00 Uhr: Schließung der Rennstrecke = Strecke für jeden verboten und keine Hunde mehr auf der Strecke. 07:00 Uhr bis 8:30 Uhr: Frühstück (nur auf Reservierung) 08:00 Uhr: Erster Start Bikejöring (jede Minute) 10:00 Uhr: Eröffnung der Bar 11:00 Uhr: Erster Start Canicross - Kurzstrecke (alle 30 Sekunden) 12:00 bis 15:00 Uhr: Restaurant (Essen nur auf Reservierung) 16:00 Uhr: Eröffnung der Strecken zur Besichtigung 16:00 Uhr: Treffen der Technischen Kommission + Team der

Sunday 07h.00 : Closure of the trails = trail forbidden for everyone – no more dogs on the trail. 07h.00 => 8h.30 : Breakfast (only on reservation) 08h.00 : First start Bike-Jöring (every minute) 10h.00 : Opening of the bar 11h.00 : First start Canicross – long distance – Mass starts 12h.00 à 15h.45 : Restaurant (meal only on reservation) 14h.30 : Reunion of the Technical Commission + team of race 14h.45 : Relays women 15h.15 : Relays men 15h.45 : Reunion of the Technical Commission + team of race judges 16h.00 : Ceremony of the podiums and closure of the European Championship 2013 19h.00 => 20h.30 : Restaurant

Rennrichter 17:15 Uhr: Treffen Teamleiter
18:00 Uhr: Festliches Essen, wenn nicht schon am Freitagabend eingeplant ODER Restaurant.

Sonntag

07:00 Uhr: Schließung der Strecke = Strecke für jeden verboten – keine Hunde mehr auf der Strecke. 07:00 bis 8:30 Uhr: Frühstück (nur auf Reservierung) 08:00 Uhr: Erster Start Bikejöring (jede Minute) 10:00 Uhr: Eröffnung der Bar 11:00 Uhr: Erster Start Canicross – Langstrecke – Massenstart 12:00 bis 15:45 Uhr: Restaurant (Essen nur auf Reservierung) 14:30 Uhr: Treffen der Technischen Kommission + Team von Rennrichtern 14:45 Uhr: Staffel Frauen 15:15 Uhr: Staffel Männer 15:45 Uhr: Treffen der Technischen Kommission + Team von Rennrichtern 16:00 Uhr: Siegerehrungen der Europameisterschaft 2013 19:00 bis 20:30 Uhr: Restaurant

Chapter 33 : Nationality

A. Each competitor is obligated to compete for the country of his nationality.

B. If a competitor lives or is affiliated in a foreign country, he has to subscribe via the document « Entry form » of its country. He will be recommended to contact the secretary of its country before the closure date of the entries.

C. In case of double nationality, the competitor **MUST** choose the nation for which he wants to compete, this choice will be for the rest of his career.

Kapitel 33: Staatsangehörigkeit

A. Jeder Teilnehmer ist verpflichtet für das Land seiner Nationalität teilzunehmen.

B. Falls ein Teilnehmer in einem anderen Land lebt oder zugehörig ist, muss er sich über das Dokument 'Anmeldeformular' des Landes anmelden. Es wird empfohlen, dass er die Sekretärin seines Landes vor der Anmeldefrist kontaktiert.

C. Im Falle einer doppelten Staatsangehörigkeit **MUSS** der Teilnehmer sich für die Nation entscheiden für die er starten will; diese Wahl wird für den Rest seiner Karriere sein.

Chapter 34 : Philosophy

a) The European Championship is place where elite athletes and simple amateurs can meet. Every athlete is accepted if they are registered by their national secretariat using the official document « Entry Form ».

b) The event must take place in a warm, sympathetic and friendly atmosphere.

c) In the races there has to be a good competition spirit, where **Fair-Play** has the most important value.

d) Every athlete will run with the dog he has and loves. No pedigree is obligated. Without our four legged companions, the practice of this sport, which gives us such a pleasure, would be impossible. As a result, the dog will be thanked and the **respect towards the dog will be our GOLDEN RULE ! Complicity must reign between human and dog.**

e) In canicross and Bike-Jöring the dog will not be the only one making the effort. The effort will be shared by human and the dog. (see article 24)

f) If one day the ECF is victim of its success and is confronted with too many registered athletes, it will apply together with the organiser the following rules:

Every nation has the right of minimum 10 entries, which will be increased by a certain percentage of all its licenced athletes. This percentage will be decided on the fall General assembly preceding the event.

We can also consider departures on Friday (decision will be made on the fall General Assembly preceding the event.)

g) Everyone will ensure on the race venue that they **clean up their dogs feces.** (and why not somebody else's mess, if this person is not paying attention) . He will respect the local and natural environment. In case of any problems, the Technical Commission may apply penalties.

Chapter 34: Philosophie

a) Die Europameisterschaft ist ein Ort wo sich Elite-Athleten und einfache Amateure treffen. Jeder Athlet wird akzeptiert wenn er von seinem nationalen Sekretariat mit dem offiziellen Dokument 'Anmeldeformular' registriert wird.

b) Die Veranstaltung muss in einer warmen, sympathischen und freundlichen Atmosphäre stattfinden.

c) Bei den Rennen muss es einen guten Wettbewerbsgeist geben bei dem **Fair-Play** den wichtigsten Stellenwert hat.

d) Jeder Athlet wird mit dem Hund laufen den er hat und liebt. Keine Rasse ist verpflichtend. Ohne unsere Vierbeiner wäre die Ausübung dieses Sports, der uns so viel Freude macht, unmöglich. Infolgedessen wird dem Hund gedankt **und der Respekt gegenüber dem Hund wird unsere GOLDENE REGEL sein!** Beachtung zwischen Mensch und Hund muss walten.

e) In Canicross und Bikejöring wird der Hund nicht der einzige sein der den Aufwand bringt. Der Aufwand wird von Mensch und Hund gemeinsam aufgebracht werden. (siehe Artikel 24)

f) Falls eines Tages die ECF Opfer seines Erfolges wird und sie mit zu vielen registrierten Athleten konfrontiert ist, werden zusammen mit dem Veranstalter die folgenden Regeln gelten:

Jede Nation hat das Recht auf mindestens 10 Meldungen, die um einen bestimmten Prozentsatz von allen lizenzierten Athleten erhöht wird. Dieser Prozentsatz wird auf der Herbsthauptversammlung vorangehend der Veranstaltung entschieden werden.

Wir können auch das Starten am Freitag in Betracht ziehen (Entscheidung wird auf der Herbsthauptversammlung vorangehend der Veranstaltung gefällt.)

g) Jeder wird sicherstellen, dass er am Rennort **den Kot seines Hundes entfernt.** (und warum nicht auch von jemand anderem, wenn diese Person nicht aufgepasst hat). Er wird die lokale und natürliche Umwelt respektieren.

h) Neither the organiser, nor the ECF will be held liable for any decisions made by the Technical Commission which would be perceived as « unfair », « unjustified », « unfounded », « wrong », or « exaggerated », by a penalised competitor and/or its Team Manager.

Im Falle von jeglichen Problemen kann die Technische Kommission Strafen geben.

h) Weder der Veranstalter noch die ECF kann für jegliche Beschlüsse der Technischen Kommission, die von einem bestraften Teilnehmer und/oder dessen Teamleiter als ‘ungerecht’, ‘nicht gerechtfertigt’, ‘unbegründet’, ‘falsch’ oder ‘übertrieben’ angesehen wird, haftbar gemacht werden.

Chapter 35 : Penalty list (see article 24)

1) All penalties are cumulative

It can go from a **warning up to disqualification**.

A. Dog

2) Forbidden to pull the dog :

1 minute after the first constation

Disqualification after the second constation

3) Forbidden to run in front of the dog :

Warning after the first observation

1 minute per additional observation starting from the second observation.

4) Preventing the dog from drinking – making his needs :

1 minute after the first observation.

Disqualification after the second observation.

5) Detaching the dog : **1 minute**.

6) Finishing without dog : **Disqualification**

7) Violence towards the dog or another concurrent : **Disqualification** (after the first constation).

8) Dog running to many races (excluding relays) :

(2 times long distance – 3 times short distance: **Disqualification**).

9) Disruptive dog (even by play): decision made by the Technical Commission.

On its demand, the competitor has to leave the starting zone.

If the competitor refuses : **Disqualification**

10) Agressive dog : **warning** or **1 minute** or **Disqualification** by decision of the Technical Commission.

11) Switching the dog at the second day or during the race : **Disqualification**

12) Dog free running on the trails : **Disqualification** of the dog and the competitor wich is subscribed with the concerning dog. (see page 20)

Chapter 35: Strafliste (siehe Artikel 24)

1) Alle Strafen sind kumulativ

Es kann von einer **Verwarnung bis zur Disqualifikation** reichen.

A. Hund

2) Es ist verboten den Hund zu ziehen:

1 Minute nach der ersten Verstoßung
Disqualifikation nach der zweiten Verstoßung

3) Es is verboten vor dem Hund zu laufen:

Warnung nach der ersten Beobachtung

1 Minute pro zusätzlicher Beobachtung ab der zweiten Beobachtung.

4) Den Hund abhalten vom Trinken – sein Geschäft zu machen:

1 Minute nach der ersten Beobachtung.

Disqualifikation nach der zweiten Beobachtung.

5) Den Hund losmachen: **1 Minute**.

6) Ohne Hund in das Ziel: **Disqualification**

7) Gewalt gegen den Hund oder einem anderen Teilnehmer: **Disqualifikation** (nach der ersten Verstoßung).

8) Hund läuft zu viele Rennen (ohne Staffel):

(2-mal Langstrecke - 3 mal Kurzstrecke: **Disqualifikation**).

9) Störender Hund (auch durch Spiel): Entscheidung von der Technischen Kommission.

Auf Forderung hat der Teilnehmer die Startzone zu verlassen.

Wenn der Teilnehmer ablehnt: **Disqualifikation**

10) Aggressiver Hund: **Warnung** oder **1 Minute** oder **Disqualifikation** durch Beschluss der Technischen Kommission.

11) Tauschen des Hundes am zweiten Tag oder während des Rennens: **Disqualifikation**

12) Hund läuft frei auf den Strecken: **Disqualifikation** des Hundes und des betreffenden Teilnehmers der mit dem Hund gemeldet ist. (Siehe Seite 20)

B. Competitor

1) Not respecting the trail : **Disqualification.**

Note. : In case of major force, the Technical Commission will decide.

2) Refusing to let another team pass (or refusing letting the team pass by putting the dog on one side of the road and the competitor at the other side):

1 minute after first constatation.

Disqualification after the second constatation.

3) Prospection of the trails with dog : is forbidden

- during the competitions

- 1 hour before the first start

- 1 hour after the last competitor

If these rules are not followed :

Disqualification of the dog and the competitor which is subscribed with the concerning dog. (see page 20)

4) Early departure : **30 seconds**

5) Missed departure : decision by the Technical Commission :

Disqualification or **1 minute** (see chapter 24 point 1 – h)

6) Refusing control :

a) vet : **Disqualification**

b) material : **Disqualification**

c) anti-doping : **Disqualification**

d) identity : **Disqualification**

7) Inactive human (bike-jöring) : (The driver lets himself being pulled by the dog without helping) : **1 minute**

Note. : before this penalty is given there have to be more than 1 (at least 2) observations.

8) Bike-Jöring : The human + bike (even when carried) + dog have to cross the finish line together. If this is not the case : **Disqualification**

9) Cheating with his age or the age of the dog : **Disqualification**

10) Category School Boys/Girls : The adult accompanying :

B. Teilnehmer

1) Nichteinhaltung der Strecke:

Disqualifikation.

Hinweis : Im Fall von höherer Gewalt wird die Technische Kommission entscheiden.

2) Verweigerung ein anderes Team überholen zu lassen (oder Verweigerung das Team überholen zu lassen, indem der Hund auf eine Seite des Weges gebracht wird und der Teilnehmer auf der anderen Seite):

1 Minute nach erstem Verstoß.

Disqualifikation nach dem zweiten Verstoß.

3) Besichtigung der Strecke mit Hund: verboten

- Während der Wettkämpfe

- 1 Stunde vor dem ersten Start

- 1 Stunde nach dem letzten Teilnehmer

Wenn diese Regeln nicht eingehalten werden: **Disqualifikation** des Hundes und des Teilnehmers der mit dem Hund gemeldet ist. (Siehe Seite 20)

4) Vorzeitiger Start: **30 Sekunden**

5) Verpasster Start: Entscheidung der Technischen Kommission:

Disqualifikation oder **1 Minute** (siehe Kapitel 24 Nummer 1)

6) Verweigerung der Kontrolle:

a) Tierarzt: **Disqualifikation**

b) Material: **Disqualifikation**

c) Anti-Doping: **Disqualifikation**

d) Identität: **Disqualifikation**

7) Inaktiver Mensch (Bikejöring): (Der Radfahrer lässt sich durch den Hund ziehen ohne zu helfen): **1 Minute**

Hinweis : Bevor diese Strafe gegeben wird, muss es mehr als 1 (mindestens 2) Beobachtung geben.

8) Bikejöring: Der Mensch + Bike (sogar wenn es getragen wird) + Hund müssen die Ziellinie zusammen überqueren. Ist dies nicht der Fall: **Disqualifikation**

9) Betrug mit seinem Alter oder dem Alter des Hundes: **Disqualifikation**

10) Kategorie Schulmädchen/junge: Die Begleitperson:

a) runs in front of the child : **1 minute** after the first constatation.

Disqualification after the second constatation.

b) Stimulates the child or the dog to improve its performances : **Disqualification**

11) When testing positive after doping control : **Disqualification**

Note : The list of forbidden products is this of the international olympic committee. Maybe an exclusion for life or a certain period.

C. Material

1) No bib-number = no start = **Disqualification**

2) Leash too long – absence of shock braker – absence of harness for the dog (if constatated during the race) : **1 minute**

3) The dog wears a « halti » or a choke collar : **Disqualification**

4) Canicross : Shoes with metal spikes : **Forbidden to take the start = Disqualification** (security of the dog is obligated).

5) Bike-Jöring : a) Absence of the helmet – metal mud guards on the bike :

Forbidden to take the start = Disqualification (security is obligated).

b) Absence of gloves: **1 minute**.

D. Divers

1) Modifying the relay team after the deadline : **Disqualification** (see chapter 25)

2) Carrying out a flag that is not the same as the national flag (Ceremonies – departure zone and finish zone – at the parade) : **Disqualification of the competitor** (see chapter 26)

3) Formalities for filing a claim (protest) under penalty of non-admissibility :

a) Deadline : 30 minutes after hanging out of the results of the concerning race

b) Written document has to be brought by the team leader to the president of the Technical Commission, accompanied with the amount of 25 € (indexed)

a) läuft vor dem Kind: 1 Minute nach dem ersten Verstoß.

Disqualifikation nach dem zweiten Verstoß.

b) Anspornen des Kindes oder Hundes, um ihre Leistungen zu verbessern:

Disqualifikation

11) Bei positivem Test nach Dopingkontrolle: **Disqualifikation**

Hinweis: Die Liste der verbotenen Substanzen ist die des Internationalen Olympischen Komitees. Vielleicht eine Sperre auf Lebenszeit oder einen bestimmten Zeitraum.

C. Material

1) Keine Startnummer = kein Start = **Disqualifikation**

2) Leine zu lang - Abwesenheit von Stoßdämpfer - Fehlen des Geschirrs für den Hund (wenn während des Rennens festgestellt): **1 Minute**

3) Der Hund trägt ein 'Halti' oder ein Kettenhalsband: **Disqualifikation**

4) Canicross: Schuhe mit Metall-Spikes:

Verboten an den Start zu gehen = Disqualifikation (Sicherheit des Hundes ist verpflichtend).

5) Bikejöring: a) Abwesenheit des Helms – Metall-Schutzbleche am Fahrrad: **Verboten an den Start zu gehen = Disqualifikation** (Sicherheit ist verpflichtend).

b) Fehlen von Handschuhen: **1 Minute**.

D. Diverses

1) Ändern des Staffelteams nach Ablauf der Anmeldefrist: **Disqualifikation** (siehe Kapitel 25)

2) Austragen einer Fahne, die nicht die gleiche wie die Nationalfahne ist (Zeremonien - Startzone und Zielbereich – beim Umzug): **Disqualifikation des Teilnehmers** (siehe Kapitel 26)

3) Formalitäten zur Einreichung einer Klage (Protest) unter Strafe der Nicht-Zulässigkeit:

a) Einsendeschluss: 30 Minuten nach Aushängen der Ergebnisse des betreffenden Rennens.

b) Ein schriftliches Dokument muss vom Teamleiter zu dem Präsidenten der Technischen Kommission gebracht werden

- If the complaint is not successful: the 25 € will be paid to the treasury of the ECF
- If the competitor's complaint is successful: the 25 € will be returned to the competitor

4) Opposition to a decision of the Technical Commission or against a penalty: in point n° 27 the decision of the Technical Commission will be without appeal.

5) The Technical Commission may give warnings based on other criteria and may also modulate the prescribed penalties.

6) The Technical Commission is sovereign. Its decisions are without appeal.

Neither the organiser, nor the ECF may be held responsible for the decisions of the Technical Commission which would be perceived as « unfair », « unjustified », « unfounded », « wrong » or « exaggerated » by a penalised competitor or his Team Manager.

begleitet von einem Betrag von 25€ (indexiert).

- Falls die Beschwerde nicht erfolgreich ist: werden die 25€ an die Kasse der ECF bezahlt.

- Falls die Beschwerde des Teilnehmers erfolgreich ist: wird die 25€ an den Teilnehmer zurückgezahlt.

4) Widerspruch gegen eine Entscheidung der Technischen Kommission oder gegen eine Strafe: Punkt Nummer 27 die Entscheidung der Technischen Kommission wird ohne Widerspruch sein.

5) Die Technische Kommission kann Warnungen basierend auf anderen Kriterien geben, und kann auch die vorgesehenen Strafen verändern.

6) Die Technische Kommission ist souverän. Ihre Entscheidungen sind unanfechtbar.

Weder der Veranstalter noch die ECF kann für Beschlüsse der Technischen Kommission, die von einem bestraften Teilnehmer und/oder dessen Teamleiter als 'ungerecht', 'nicht gerechtfertigt', 'unbegründet', 'falsch' oder 'übertrieben' angesehen wird, haftbar gemacht werden.

Chapter 36 : Translation

The original version of this document is established in French. In case of differences between the original version and any translation, the French text is the only decisive.

La version originale de ce document est établie en français. En cas de contestation entre la version originale et toute traduction, c'est la version en français qui doit être prise en considération.

Kapitel 36: Übersetzung

Die Originalversion dieses Dokuments ist etabliert in Französisch. Im Falle von Differenzen zwischen der Originalversion und einer Übersetzung ist der französische Text der einzig ausschlaggebende.